

PL

Instrukcja obsługi

Nadajnik RSC 4 BiSecur

CS

Návod k obsluze

Dálkový ovladač RSC 4 BiSecur

RU

Руководство по эксплуатации

Пульт дистанционного управления RSC 4 BiSecur

SK

Návod na obsluhu

Ručný vysielateľ RSC 4 BiSecur

LT

Naudojimo instrukcija

Rankinis siųstuvas RSC 4 BiSecur

LV

Lietošanas instrukcija

Tālvadības pults RSC 4 BiSecur

ET

Kasutusjuhend

Kaugjuhtimispult RSC 4 BiSecur

POLSKI	3
ČESKY	22
РУССКИЙ	40
SLOVENSKY	58
LIETUVIŲ KALBA ...	76
LATVIEŠU VALODA. .	94
EESTI	112

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji	4
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	4
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4
2.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji nadajnika	5
3	Zakres dostawy	7
4	Opis nadajnika RSC 4 BiSecur.....	7
5	Uruchomienie	8
5.1	Wymiana baterii.....	8
6	Eksploatacja	10
6.1	BiSecur.....	10
6.2	Kod dynamiczny.....	10
6.2.1	Ustawianie kodu dynamicznego 433 MHz.....	10
7	Programowanie i kopiowanie / wysyłanie kodu radiowego	11
7.1	Programowanie kodu radiowego (tylko BiSecur)	12
7.2	Programowanie nadajnika na napędzie / odbiorniku (tylko kod dynamiczny).....	13
7.3	Tryb mieszany / BiSecur i kod dynamiczny 433 MHz.....	14
8	Resetowanie	14
8.1	Resetowanie przycisków.....	14
8.2	Resetowanie urządzenia	15
9	Wskazania diod LED	16
10	Czyszczenie	17
11	Montaż uchwytu mocującego nadajnik	17
12	Utylizacja.....	18
13	Dane techniczne.....	18
14	Deklaracja zgodności UE	19

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Nadajnik RSC 4 BiSecur jest jednokierunkowym nadajnikiem do napędów i ich wyposażenia dodatkowego. Może pracować zarówno przy wykorzystaniu sygnału radiowego BiSecur, jak i w systemie kodu dynamicznego 433 MHz.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji nadajnika



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas ruchu bramy / ruchu drzwi

Podczas korzystania z pilota może dojść do skaleczenia ludzi przez bramę / drzwi w ruchu.

- ▶ Należy się upewnić, że pilot jest poza zasięgiem dzieci i korzystają z niego jedynie osoby, które zaznałomiły się z zasadą działania zdalnie sterowanej instalacji!
- ▶ Jeśli brama / drzwi posiada tylko jedno urządzenie zabezpieczające, z pilota można korzystać zasadniczo tylko wtedy, gdy brama / drzwi znajdują się w zasięgu wzroku użytkownika!
- ▶ Nie należy przechodzić przez otwór, w którym zamontowano zdalnie sterowaną bramę / drzwi, dopóki brama / drzwi nie zatrzymają się w położeniu krańcowym otwartym!
- ▶ Nigdy nie należy zatrzymywać się w obszarze pracy bramy / drzwi.
- ▶ Należy pamiętać o możliwości przypadkowego uruchomienia przycisku nadajnika (noszonego np. w kieszeni / torebce) i niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy / drzwi.



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy / drzwi

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 7



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo poparzenia nadajnikiem

Bezpośrednie nasłonecznienie lub wysoka temperatura może doprowadzić do nagrzania się nadajnika w takim stopniu, że jego dotknięcie może skutkować poparzeniem.

- ▶ Dlatego należy chronić nadajnik przed bezpośrednim nasłonecznieniem lub działaniem wysokich temperatur (np. poprzez umieszczenie go w schowku samochodowym).



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo oparzeń w wyniku kontaktu z niebezpiecznymi substancjami

W przypadku umieszczenia baterii w ustach może dojść do oparzenia w wyniku kontaktu ze znajdującymi się w niej niebezpiecznymi substancjami.

- ▶ Nie należy umieszczać baterii w ustach. Należy się upewnić, że dzieci nie mają dostępu do baterii.

UWAGA

Wpływ warunków zewnętrznych na działanie

Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia!

Nadajnik należy chronić przed:

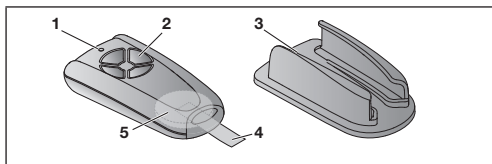
- bezpośrednim nasłonecznieniem (dopuszczalna temperatura otoczenia: 0 °C do +50 °C)
- wilgocią
- kurzem

WSKAZÓWKI:

- Jeśli garaż nie posiada oddzielnego wejścia, to każdą zmianę lub każde rozszerzenie systemów sterowania radiowego należy przeprowadzać wewnątrz garażu.
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu sterowania radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu sterowania radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu sterowania radiowego.

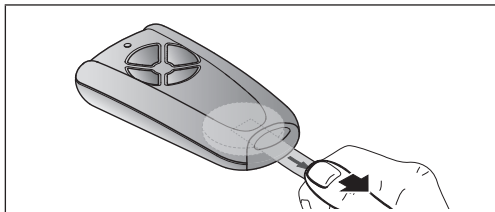
3 Zakres dostawy

- Nadajnik RSC 4 BiSecur
- 1 x bateria 3 V, typ: CR 2032, litowa
- Uchwyt mocujący nadajnik
- Instrukcja obsługi

4 Opis nadajnika RSC 4 BiSecur**1** Dioda LED, bicolor**2** Przyciski nadajnika**3** Uchwyt mocujący nadajnik**4** Folia izolująca baterię**5** Bateria

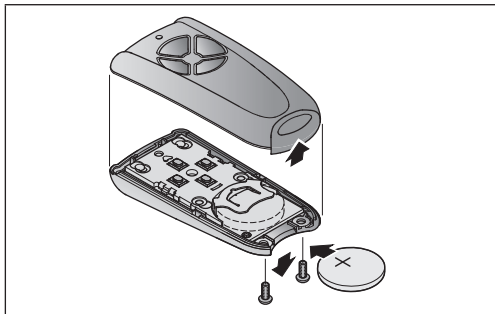
5 Uruchomienie

Nadajnik jest gotowy do pracy po usunięciu folii izolującej baterię.



5.1 Wymiana baterii

1 × bateria 3 V, typ: CR 2032, litowa



**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo wybuchu wskutek zastosowania niewłaściwych baterii**

W przypadku wymiany baterii na niewłaściwą istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- ▶ Należy stosować *wyłącznie* zalecany rodzaj baterii.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo utraty życia na skutek oparzeń wewnętrznych**

W przypadku połknięcia baterii może dojść do ciężkich oparzeń wewnętrznych w wyniku kontaktu ze znajdującymi się w niej niebezpiecznymi substancjami. Oparzenia mogą prowadzić do śmierci w ciągu 2 godzin.

- ▶ Nie należy połykać baterii. Należy się także upewnić, że dzieci nie mają dostępu do baterii.

UWAGA**Uszkodzenie nadajnika wskutek wycieku z baterii**

Istnieje możliwość wycieku z baterii i uszkodzenia nadajnika.

- ▶ Nieużywaną przez dłuższy czas baterię należy wyjąć z nadajnika.

6 Eksploatacja

WSKAZÓWKA

Jeżeli bateria jest prawie rozładowana, dioda miga 2 x czerwonym światłem

- a. przed wysłaniem kodu radiowego.
 - Należy **jak najszybciej** wymienić baterię.
- b. i kod radiowy nie został wysłany.
 - Należy **natychmiast** wymienić baterię.

6.1 BiSecur

WSKAZÓWKA

Jeżeli kod radiowy przyporządkowany do przycisku na nadajniku jest kopiowany z innego nadajnika, przycisk nadajnika należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty do momentu, w którym dioda LED zacznie migać na zmianę światłem czerwonym i niebieskim i wybrana funkcja zostanie wykonana.

Do każdego przycisku nadajnika jest przyporządkowany kod radiowy. Nacisnąć przycisk, którego kod radiowy ma zostać wysłany.

- Podczas wysyłania kodu radiowego dioda świeci się przez 2 sekundy niebieskim światłem.

6.2 Kod dynamiczny

Do każdego przycisku nadajnika jest przyporządkowany kod radiowy. Nacisnąć przycisk, którego kod radiowy ma zostać wysłany.

- Trwa wysyłanie kodu radiowego i dioda świeci się czerwonym światłem dopóki kod jest wysyłany.

6.2.1 Ustawianie kodu dynamicznego 433 MHz

1. Otworzyć pokrywę baterii i wyjąć baterię na około 10 sekund.
2. Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty dowolny przycisk nadajnika.

3. Włożyć baterię.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy niebieskim światłem.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy niebieskim światłem.
 - Dioda LED świeci się długo niebieskim światłem.
4. Cały czas trzymać wciśnięty przycisk nadajnika.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy czerwonym światłem.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy czerwonym światłem.
 - Dioda LED świeci się długo czerwonym światłem.
5. Zwolnić przycisk nadajnika.
Kod dynamiczny 433 MHz został aktywowany na tym przycisku.

WSKAZÓWKA

Przedwczesne zwolnienie przycisku nadajnika spowoduje, że pozostanie ustawiony przekaz radiowy BiSecur.

7 Programowanie i kopiowanie / wysyłanie kodu radiowego



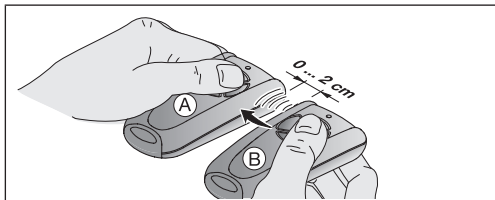
PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy / drzwi

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy / ruchu drzwi.

- Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy bramy / drzwi nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

7.1 Programowanie kodu radiowego (tylko BiSecur)

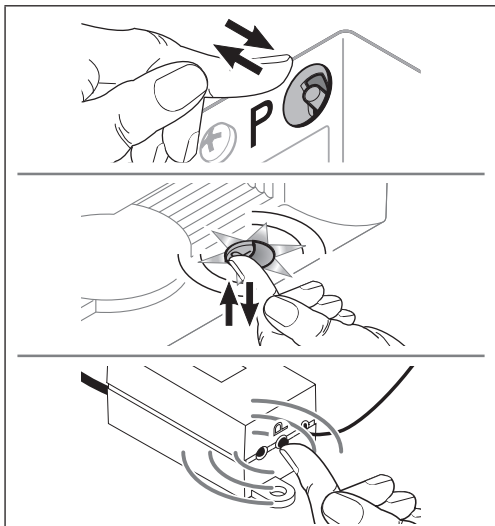


1. Nadajnik **A**, na którym ma zostać zaprogramowany kod radiowy, przytrzymać z lewej strony obok nadajnika **B**.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika **B**, z którego ma zostać skopiowany kod radiowy.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy niebieskim światłem, a następnie gaśnie.
 - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę światłem czerwonym i niebieskim.
 - Nadajnik wysyła kod radiowy.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika **A**, na którym ma zostać zaprogramowany kod radiowy.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy niebieskim światłem, a następnie gaśnie.
 - Dioda LED wolno miga niebieskim światłem.
 - W momencie rozpoznania kodu radiowego dioda LED miga szybko niebieskim światłem.
 - Dioda LED gaśnie po upływie 2 sekund.
4. Zwolnić przyciski nadajnika.
Kod radiowy został zaprogramowany na przycisku nadajnika.

WSKAZÓWKA

Czas potrzebny do skopiowania / wysłania wynosi 15 sekund. Jeżeli w tym czasie nie nastąpi poprawne skopiowanie / wysłanie kodu radiowego, procedurę należy powtórzyć.

7.2 Programowanie nadajnika na napędzie / odbiorniku (tylko kod dynamiczny)



Nadajnik pracuje w systemie kodu dynamicznego zmieniającego się po każdym wysłaniu sygnału. Dlatego nadajnik należy zaprogramować na każdym sterowanym odbiorniku przy pomocy wybranego przycisku nadajnika.

7.3 Tryb mieszany / BiSecur i kod dynamiczny 433 MHz

Jeżeli ustawiono funkcję przekazu radiowego BiSecur, można korzystać na nadajniku RSC 4 BiSecur z trybu mieszanego; tzn. pojedyncze przyciski lub cały nadajnik można przestawić na kod dynamiczny.

8 Resetowanie

8.1 Resetowanie przycisków

WSKAZÓWKA

Po zresetowaniu przycisków nastąpi ponowne ustawienie przekazu radiowego BiSecur.

Po wykonaniu poniższych czynności do każdego przycisku nadajnika zostanie przyporządkowany nowy kod radiowy.

- 1.** Otworzyć pokrywę baterii i wyjąć baterię na około 10 sekund.
- 2.** Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty dowolny przycisk nadajnika.
- 3.** Włożyć baterię.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy niebieskim światłem.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy niebieskim światłem.
 - Dioda LED świeci się długo niebieskim światłem.
- 4.** Zwolnić przycisk nadajnika.
Nastąpiło ponowne przyporządkowanie kodu radiowego tego przycisku.

WSKAZÓWKA

Przedwczesne zwolnienie przycisku nadajnika spowoduje, że nie zostaną przyporządkowane żadne nowe kod radiowe.

8.2 Resetowanie urządzenia

WSKAZÓWKA

Po zresetowaniu urządzenia nastąpi ponowne ustawienie przekazu radiowego BiSecur.

Po wykonaniu poniższych czynności do wszystkich przycisków nadajnika zostanie przyporządkowany nowy kod radiowy.

1. Otworzyć pokrywę baterii i wyjąć baterię na około 10 sekund.
2. Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty dowolny przycisk nadajnika.
3. Włożyć baterię.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy niebieskim światłem.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy niebieskim światłem.
 - Dioda LED świeci się długo niebieskim światłem.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy czerwonym światłem.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy czerwonym światłem.
 - Dioda LED świeci się długo czerwonym światłem.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy niebieskim światłem.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy w niebieskim światłem.
 - Dioda LED świeci się długo niebieskim światłem.
4. Zwolnić przycisk nadajnika.

Wszystkie kody radiowe zostały ponownie przyporządkowane.

WSKAZÓWKA

Przedwczesne zwolnienie przycisku nadajnika spowoduje, że nie zostaną przyporządkowane żadne nowe kod radiowe.

9 Wskazania diod LED

Niebieska (BU)

Stan	Funkcja
świeci się przez 2 s	Trwa wysyłanie kodu radiowego*
miga wolno	Nadajnik znajduje się w trybie programowania
szybko miga po zakończeniu wolnego migania	Podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy
miga wolno przez 4 s, miga szybko przez 2 s, świeci się długo	Resetowanie w toku lub zakończone

Czerwona (RD)

Stan	Funkcja
miga 2 x	Bateria prawie rozładowana
miga wolno przez 4 s, miga szybko przez 2 s, świeci się długo	Resetowanie w toku lub zakończone
świeci się	Trwa wysyłanie kodu dynamicznego

Niebieska (BU) i czerwona (RD)

Stan	Funkcja
miganie na zmianę	Nadajnik znajduje się w trybie kopiowania/wysyłania kodu*

* BiSecur

10 Czyszczenie

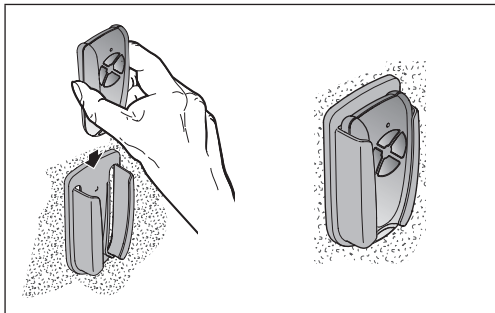
UWAGA

Uszkodzenie nadajnika wskutek nieodpowiedniego czyszczenia

Czyszczenie nadajnika nieodpowiednimi środkami czyszczącymi może spowodować uszkodzenia obudowy i przycisków nadajnika.

- Nadajnik należy czyścić wyłącznie czystą i wilgotną ściereczką.

11 Montaż uchwyty mocującego nadajnik



12 Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie mogą być utylizowane z odpadami komunalnymi ani z odpadami zmieszanymi i należy je zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.



13 Dane techniczne

Częstotliwość	433 MHz
Zasilanie napięciowe	1 × bateria 3 V, typ: CR 2032, litowa
Dopuszczalna temperatura otoczenia	od 0 °C do + 50 °C
Maks. wilgotność powietrza	93 % niepowodująca skraplania pary wodnej
Stopień ochrony	IP 20
Wymiary (szer. × dł. × wys.)	30 × 65 × 14 mm

14 Deklaracja zgodności UE

Producent	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Niemcy
------------------	---

Wyżej wymieniony producent oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt

Urządzenie	Nadajnik
Model	RSC4-433-BS
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	uruchamianie napędów i wyposażenia dodatkowego do drzwi i bram
Częstotliwość robocza nadajnika	433 MHz
Moc wypromieniowania	maks. 10 mW (EIRP)

pod warunkiem stosowania zgodnego z przeznaczeniem spełnia właściwe zasadnicze wymagania zawarte w niżej wymienionych dyrektywach ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez nas do obrotu:

2014/53/UE (RED)
Dyrektywa UE dotycząca urządzeń radiowych

2015/863/UE (RoHS)
Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

Stosowane normy i specyfikacje

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017

Bezpieczeństwo produktów (artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)

EN 62479:2010

Ochrona zdrowia (artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)

(Zgodnie z postanowieniami rozdziału 4.2 produkt automatycznie spełnia wymagania tej normy, ponieważ moc wypromieniowania (EIRP), badana wg normy ETSI EN 300220-1, nie przekracza granicy niskiej mocy Pmax o wartości 20 mW)

EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018

Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

ETSI EN 301489-1 V2.2.1

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

Kompatybilność elektromagnetyczna

(artykuł 3.1(b) dyrektywy 2014/53/UE)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.2.1

Efektywne wykorzystanie widma radiowego

(artykuł 3.2 dyrektywy 2014/53/UE)

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej z nami zmiany wyrobu.

Steinhagen, dnia 01.04.2020 r.



Axel Becker, prokurent
Kierownictwo spółki

Obsah

1	K tomuto návodu.....	23
2	Bezpečnostní pokyny.....	23
2.1	Řádné používání v souladu s určením	23
2.2	Bezpečnostní pokyny k používání dálkového ovladače	24
3	Rozsah dodávky	26
4	Popis dálkového ovladače RSC 4 BiSecur	26
5	Uvedení do provozu	27
5.1	Výměna baterie	27
6	Provoz	29
6.1	BiSecur.....	29
6.2	Plovoucí kód (Rolling Code).....	29
6.2.1	Nastavení plovoucího kódu 433 MHz	29
7	Programování a předávání / vysílání kódu dálkového ovládání.....	30
7.1	Programování kódu dálkového ovládání (pouze BiSecur).....	31
7.2	Zaučení dálkového ovladače na pohonu / přijímači (pouze plovoucí kód).....	32
7.3	Smíšený režim / BiSecur a plovoucí kód 433 MHz.....	33
8	Obnovení výchozího stavu	33
8.1	Obnovení tlačítek	33
8.2	Obnovení výchozího nastavení přístroje	34
9	Indikace LED.....	35
10	Čištění	36
11	Montáž držáku dálkového ovladače.....	36
12	Likvidace	37
13	Technická data	37
14	Prohlášení o shodě EU.....	38

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru jsou vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte upozornění a pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Návod pečlivě uschovejte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici pro nahlédnutí.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání v souladu s určením

Dálkový ovladač RSC 4 BiSecur je jednosměrný vysílač pro pohony a jejich příslušenství. Může být provozován s rádiovým systémem BiSecur a také s plovoucím kódem 433 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřípustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny k používání dálkového ovladače

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí úrazu při pohybu vrat / dveří**

Při obsluze dálkového ovladače může dojít ke zraněním osob pohybujícími se vraty / dveřmi.

- ▶ Zajistěte, aby se dálkový ovladač nedostal do rukou dětem a byl používán pouze osobami, které jsou poučeny o fungování dálkově ovládaného zařízení!
- ▶ Dálkový ovladač je obecně nutné obsluhovat při vizuálním kontaktu s vraty / dveřmi, jestliže jsou vybavené jen jedním bezpečnostním zařízením!
- ▶ Otvory vrat / dveří dálkově ovládaných vratových / dveřních zařízení projíždějte a procházejte teprve tehdy, když se vrata / dveře nacházejí v koncové poloze otevřeno!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v oblasti pohybu vrat / dveří.
- ▶ Dbejte na to, aby na dálkovém ovladači nemohlo být některé tlačítko stisknuto neúmyslně (např. v kapse kalhot nebo kabelce), a nemohlo tudíž dojít k nechtěnému pohybu vrat / dveří.

**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat / dveří**

- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 7



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení o dálkový ovladač

Při přímém slunečním záření nebo velkém horku se dálkový ovladač může rozpálit natolik, že při jeho použití hrozí nebezpečí popálení.

- Chraňte dálkový ovladač před přímým slunečním zářením a nadměrným teplem (např. v odkládací přihrádce palubní desky automobilu).



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení nebezpečnými látkami

V případě požití baterie může dojít k popálení nebezpečnými látkami v baterii.

- Baterii nepožívejte a dbejte na to, aby se nedostala do rukou dětí.

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Chraňte dálkový ovladač před následujícími vlivy:

- přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: 0 °C až +50 °C)
- Vlhkost
- Prašnost

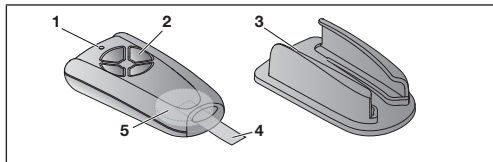
UPOZORNĚNÍ:

- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření systémů dálkového ovládání uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření systému dálkového ovládání proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření systému dálkového ovládání používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.

3 Rozsah dodávky

- Dálkový ovladač RSC 4 BiSecur
- 1 × 3 V baterie, typ: CR2032, lithium
- Držák dálkového ovladače
- Návod k obsluze

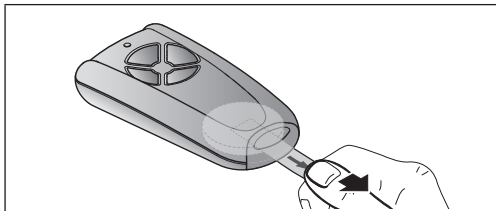
4 Popis dálkového ovladače RSC 4 BiSecur



- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1 LED, dvoubarevná | 4 Izolační fólie baterie |
| 2 Tlačítka dálkového ovladače | 5 Baterie |
| 3 Držák dálkového ovladače | |

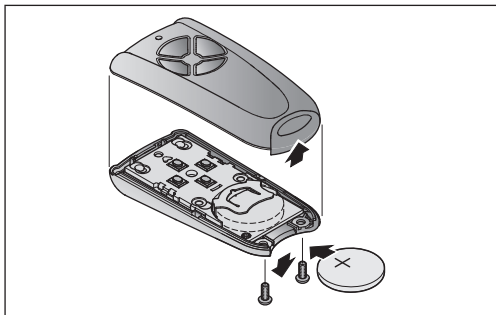
5 Uvedení do provozu

Po odstranění izolační fólie baterie je dálkový ovladač připraven k provozu.



5.1 Výměna baterie

1 × 3 V baterie, typ: CR2032, lithium



**VAROVÁNÍ****Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie**

V případě výměny baterie za nesprávný typ baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

- Používejte *pouze* doporučený typ baterie.

**VAROVÁNÍ****Ohrožení života vnitřním popálením**

V případě spolknutí baterie může dojít k závažnému vnitřnímu popálení nebezpečnými látkami v baterii. Popálení může vést v rámci 2 hodin k úmrtí.

- Baterii nepolykejte a dbejte na to, aby se nedostala do rukou dětí.

POZOR**Zničení dálkového ovladače vyteklou baterií**

Baterie mohou vytéci a zničit dálkový ovladač.

- Jestliže dálkový ovladač nebude delší dobu používán, vyjměte z něj baterii.

6 Provoz

UPOZORNĚNÍ

Je-li baterie téměř vybitá, blikne LED 2 x červeně

- a. před vysláním kódu dálkového ovládání.
 - Baterie **by se měla** brzy vyměnit.
- b. A nenásleduje vysílání kódu dálkového ovládání.
 - Baterie **se musí** ihned vyměnit.

6.1 BiSecur

OZNÁMENÍ

Jestliže je kod tlačítka dalkoveho ovladače převzaty z jineho dalkoveho ovladače, stiskněte tlačítko dalkoveho ovladače a přidržujte je tak dlouho, až LED dioda začne střídavě blikat červeně a modře a provede se zamyšlena funkce.

Každému tlačítku dálkového ovladače je přiřazen kód dálkového ovládání. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož kód dálkového ovládání chcete vysílat.

- Kód dálkového ovládání se vysílá a LED svítí 2 sekundy modře.

6.2 Plovoucí kód (Rolling Code)

Každému tlačítku dálkového ovladače je přiřazen kód dálkového ovládání. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož kód dálkového ovládání chcete vysílat.

- Rádiový kód se vysílá a LED svítí po dobu vysílání kódu červeně.

6.2.1 Nastavení plovoucího kódu 433 MHz

1. Otevřete víko baterie a baterii na 10 sekund vyjměte.
2. Stiskněte tlačítko ručního vysílače a držte je stisknuté.
3. Vložte baterii zpět.
 - LED 4 sekundy pomalu modře bliká.
 - LED 2 sekundy rychle modře bliká.
 - LED dlouze modře svítí.

4. Držte tlačítko ručního vysílače nadále stisknuté.
 - LED 4 sekundy pomalu červeně bliká.
 - LED 2 sekundy rychle červeně bliká.
 - LED dlouze červeně svítí.
5. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.

Plovoucí kód 433 MHz je aktivován na tomto tlačítku.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže se tlačítko dálkového ovladače předčasně uvolní, zůstane nastaven kód dálkového ovládání BiSecur.

7 Programování a předávání / vysílání kódu dálkového ovládání



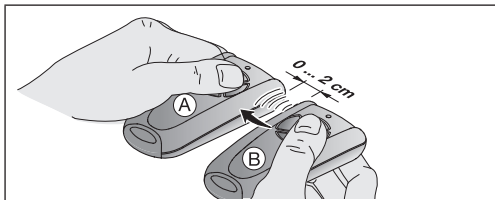
UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu při nechtěném pohybu vrat / dveří

Během procesu programování systému dálkového ovládání může dojít k nechtěnému pohybu vrat / dveří.

- Dbejte na to, aby se při programování dálkového systému v prostoru pohybu vrat / dveří nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.

7.1 Programování kódu dálkového ovládání (pouze BiSecur)

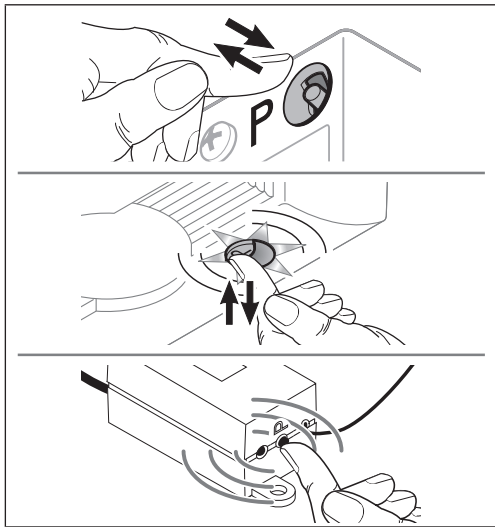


1. Dálkový ovladač **A**, který má být naprogramován kódem dálkového ovládání, položte vlevo vedle dálkového ovladače **B**.
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače **B**, jehož kód dálkového ovládání chcete předávat, a držte je stisknuté.
 - LED 2 sekundy modře svítí a potom zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
 - Dálkový ovladač vysílá kód dálkového ovládání.
3. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače **A**, které má být naprogramováno kódem dálkového ovládání, a držte je stisknuté.
 - LED 2 sekundy modře svítí a potom zhasne.
 - LED bliká pomalu modře.
 - Jakmile je kód dálkového ovládání rozpoznán, bliká LED rychle modře.
 - Po 2 sekundách LED zhasne.
4. Uvolněte tlačítka dálkových ovladačů.
Tlačítko dálkového ovladače převzalo kód dálkového ovládání.

UPOZORNĚNÍ

K předání / vyslání máte dobu 15 sekund. Jestliže se během této doby kód dálkového ovládání úspěšně nepředá / nevyšle, musí se postup zopakovat.

7.2 Zaučení dálkového ovladače na pohon / přijímači (pouze plovoucí kód)



Dálkový ovladač pracuje s plovoucím kódem (rolling code), který se při každém vysílání mění. Přitom je nutné dálkový ovladač zaučit s požadovaným tlačítkem dálkového ovladače na každém přijímači, který má být ovládán.

7.3 Smíšený režim / BiSecur a plovoucí kód 433 MHz

Při nastaveném rádiovém systému BiSecur je s dálkovým ovladačem RSC 4 BiSecur možný smíšený provoz, tzn., že lze jednotlivá tlačítka nebo kompletní dálkový ovladač přestavit na plovoucí kód.

8 Obnovení výchozího stavu

8.1 Obnovení tlačítek

UPOZORNĚNÍ

Po obnovení výchozího stavu tlačítek je opět nastaven rádiový systém BiSecur.

Každému tlačítku dálkového ovladače je následujícími kroky přiřazen nový kód dálkového ovládání.

1. Otevřete víko baterie a baterii na 10 sekund vyjměte.
2. Stiskněte tlačítko ručního vysílače a držte je stisknuté.
3. Vložte baterii zpět.
 - LED 4 sekundy pomalu modře bliká.
 - LED 2 sekundy rychle modře bliká.
 - LED dlouze modře svítí.
4. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.
Kód dálkového ovládání je nově přiřazen tomuto tlačítku.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže se tlačítko ručního vysílače uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřihadí.

8.2 Obnovení výchozího nastavení přístroje

OZNÁMENÍ

Po obnovení výchozího nastavení přístroje je opět nastaven systém dálkového ovládání BiSecur.

Všem tlačítkům dálkového ovládání je následujícími kroky přiřazen nový kód dálkového ovládání.

- 1.** Otevřete víko baterie a baterii na 10 sekund vyjměte.
- 2.** Stiskněte tlačítko ručního vysílače a držte je stisknuté.
- 3.** Vložte baterii zpět.
 - LED 4 sekundy pomalu modře bliká.
 - LED 2 sekundy rychle modře bliká.
 - LED dlouze modře svítí.
 - LED 4 sekundy pomalu červeně bliká.
 - LED 2 sekundy rychle červeně bliká.
 - LED dlouze červeně svítí.
 - LED 4 sekundy pomalu modře bliká.
 - LED 2 sekundy rychle modře bliká.
 - LED dlouze modře svítí.
- 4.** Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.

Všechny kódy dálkového ovládání jsou nově přiřazeny.

OZNÁMENÍ

Jestliže se tlačítko ručního vysílače uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřihodí.

9 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	Funkce
Svítlí 2 s	Vysílá se kód dálkového ovládání*
Pomalou bliká	Dálkový ovladač je v programovacím režimu
Rychle bliká po pomalém blikání	Při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání
4 sekundy bliká pomalu, 2 sekundy bliká rychle, Dlouze svítí	Provádí se, resp. se ukončuje obnovení výchozího nastavení

Červená (RD)

Stav	Funkce
blikne 2 x	Baterie je téměř vybitá
4 sekundy bliká pomalu, 2 sekundy bliká rychle, Dlouze svítí	Provádí se, resp. se ukončuje obnovení výchozího nastavení
svítí	Vysílá se plovoucí kód

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání	Dálkový ovladač je v režimu předávání / vysílání*

* BiSecur

10 Čištění

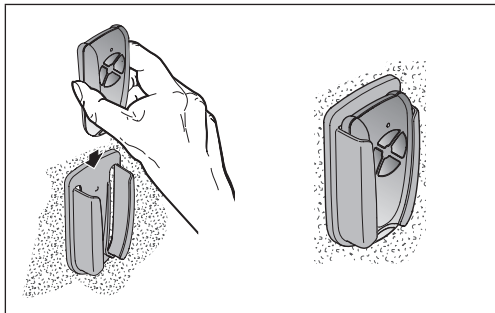
POZOR

Poškození dálkového ovladače nesprávným čištěním

Čištěním dálkového ovladače nevhodnými čisticími prostředky může dojít k narušení krytu a tlačítek dálkového ovladače.

- Dálkový ovladač čistěte jen čistým a navlhčeným hadříkem.

11 Montáž držáku dálkového ovladače



12 Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmějí vyhazovat do komunálního nebo zbytkového komunálního odpadu, ale musejí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.



13 Technická data

Frekvence	433 MHz
Napájecí zdroj	1 × 3 V baterie, typ: CR2032, lithium
Povolená teplota okolního prostředí	0 °C až +50 °C
Max. vlhkost vzduchu:	93 %, nekondenzující
Třída ochrany	IP 20
Rozměry (š × d × v)	30 × 65 × 14 mm

14 Prohlášení o shodě EU

Výrobce	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Německo
----------------	--

Výše uvedený výrobce tímto na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že tento výrobek

Zařízení	dálkový ovladač
Model	RSC4-433-BS
Řádné používání v souladu s určením	Ovládání pohonů a příslušenství pro dveře a vrata
Vysílací frekvence	433 MHz
Zářivý výkon	max. 10 mW (EIRP)

na základě své koncepce a konstrukce a v provedení, které uvádíme do oběhu, odpovídá při řádném používání příslušným základním požadavkům níže uvedených směrnic:

2014/53/EU (RED)

Směrnice EU týkající se dodávání rádiových zařízení na trh

2015/863/EU (RoHS)

Omezení používání některých nebezpečných látek

Použité normy a specifikace

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017

Bezpečnost produktu (článek 3.1(a) normy 2014/53/EU)

EN 62479:2010

Ochrana zdraví (článek 3.1(a) normy 2014/53/EU)

(Podle kapitoly 4.2 splňuje výrobek tuto normu automaticky, protože vyzařovaný výkon (EIRP) testovaný podle ETSI EN 300220-1 je nižší než úroveň vyloučení nízkého výkonu P_{max} 20 mW)

EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018

Omezení používání některých nebezpečných látek

ETSI EN 301489-1 V2.2.1

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

Elektromagnetická kompatibilita

(článek 3.1(b) normy 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.2.1

Efektivní využívání rádiového spektra

(článek 3.2 normy 2014/53/EU)

V případě námi neodsouhlasené změny výrobku zaniká platnost tohoto prohlášení.

Steinhagen 1.4.2020



ppa. Axel Becker, vedení podniku

Содержание

1	Введение	41
2	Указания по безопасности	41
2.1	Использование по назначению	41
2.2	Указания по безопасности при использовании пульта ДУ	42
3	Объем поставки	44
4	Описание пульта дистанционного управления RSC 4 BiSecur	44
5	Ввод в эксплуатацию	45
5.1	Замена батареек	45
6	Эксплуатация	47
6.1	BiSecur	47
6.2	Постоянно изменяющийся код	47
6.2.1	Настройка постоянно меняющегося кода 433 МГц	47
7	Обучение устройства и передача радиокода	48
7.1	Обучение устройства новому радиокоду (только BiSecur)	49
7.2	Программирование пульта ДУ на приводе / приемнике (только постоянно изменяющийся код) ..	50
7.3	Смешанный режим / BiSecur и постоянно изменяющийся код на частоте 433 МГц	51
8	Сброс	51
8.1	Сброс клавиш	51
8.2	Возврат прибора в исходное состояние (reset)	52
9	Светодиодная индикация	53
10	Очистка	54
11	Монтаж держателя пульта ДУ	54
12	Утилизация	55
13	Технические данные	55
14	Заявление о соответствии требованиям ЕС	56

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Уважаемые покупатели!

Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

2 Указания по безопасности

2.1 Использование по назначению

Пульт дистанционного управления RSC 4 BiSecur является однонаправленным передатчиком, который предназначен для приводов и их принадлежностей. Он может быть настроен как на радиосистему BiSecur, так и на постоянно изменяющийся код на частоте 433 МГц.

Другие виды использования недопустимы. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

2.2 Указания по безопасности при использовании пульта ДУ



ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм при движении ворот / движении дверей

При управлении воротами/дверьми с помощью пульта ДУ движение ворот/дверей может стать причиной травмирования людей.

- ▶ Храните пульты ДУ в недоступном для детей месте! К работе с пультами допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации установок с дистанционным управлением!
- ▶ Ворота/двери, имеющие только одно устройство безопасности, должны управляться при помощи пульта ДУ исключительно из зоны их видимости!
- ▶ Проезжать или проходить через ворота / двери, управляемые дистанционно, разрешается лишь при условии, что они находятся в конечном открытом положении!
- ▶ Никогда не стойте в зоне движения ворот/дверей.
- ▶ Обратите внимание на возможность случайного нажатия на одну из клавиш пульта ДУ (например, если пульт находится в кармане брюк / дамской сумочке), вследствие чего может произойти непреднамеренное движение ворот / дверей.



ВНИМАНИЕ

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот/дверей

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 7

**ВНИМАНИЕ****Опасность ожога при соприкосновении с пультом ДУ**

При попадании на пульт ДУ прямых солнечных лучей, а также при очень высокой температуре возможен такой сильный нагрев пульта ДУ, что в ходе эксплуатации о него можно обжечься.

- ▶ Защищайте пульт ДУ от прямых солнечных лучей и от сильного нагревания (например, положив его в нишу или ящичек в зоне приборной панели).

**ВНИМАНИЕ****Опасность получения ожога из-за опасных веществ**

При попадании батарейки в рот возможно получение ожогов, так как батарейка содержит опасные вещества.

- ▶ Не берите батарейку в рот и следите за тем, чтобы она не попала в детские руки.

ВНИМАНИЕ**Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия**

Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям!

Предохраняйте пульт дистанционного управления от воздействия следующих факторов:

- Прямое воздействие солнечных лучей (допустимая температура окружающей среды: от 0°C до +50°C)
- Влага
- Пыль

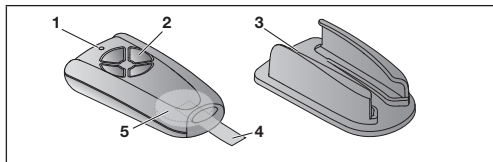
УВЕДОМЛЕНИЯ:

- При отсутствии отдельного входа в гараж любые изменения в радиосистеме, а также ее расширение следует производить, находясь внутри гаража.
- После программирования или расширения радиосистемы необходимо провести функциональное испытание.
- При вводе в эксплуатацию радиосистемы, а также при ее расширении, следует использовать исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия радиосистемы.

3 Объем поставки

- Пульт дистанционного управления RSC 4 BiSecur
- 1 батарейка 3 В, тип: CR 2032, литиевая
- Держатель пульта ДУ
- Руководство по эксплуатации

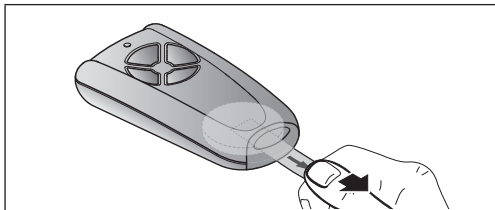
4 Описание пульта дистанционного управления RSC 4 BiSecur



- | | |
|--------------------------|--|
| 1 Светодиод, двухцветный | 4 Изоляционная пленка отсека батарейки |
| 2 Клавиши пульта ДУ | 5 Батарейка |
| 3 Держатель пульта ДУ | |

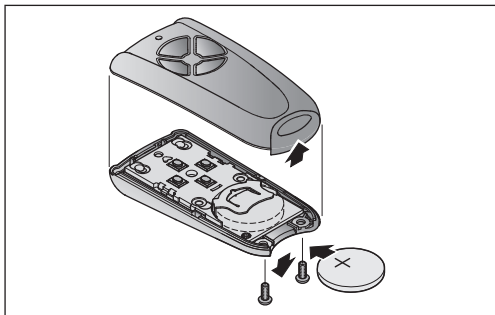
5 Ввод в эксплуатацию

После удаления изоляционной пленки отсека батарейки пульт ДУ готов к эксплуатации.



5.1 Замена батарейки

1 батарейка 3 В, тип: CR 2032, литиевая





ОСТОРОЖНО

Опасность взрыва из-за батарейки неправильного типа

Существует опасность взрыва, если при замене батарейки будет вставлена батарейка неправильного типа.

- Используйте *только* рекомендуемый тип батарейки.



ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни вследствие получения внутренних ожогов

Проглатывание батарейки может привести к тяжелым внутренним ожогам, так как в батарейке содержатся опасные вещества. Такие ожоги могут привести к смерти в течение 2-х часов.

- Не проглатывайте батарейку и следите за тем, чтобы она не попала в детские руки.

ВНИМАНИЕ

Повреждение пульта ДУ, вызванное течью батарейки

Батарейки могут течь, что, в свою очередь, может привести к повреждению пульта ДУ.

- Удалите батарейку из пульта ДУ, если он не используется в течение длительного времени.

6 Эксплуатация

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если батарейка почти полностью разряжена, светодиод дважды мигнет красным цветом

- a. перед передачей радиокода.
 - ▶ Батарейку **надо** заменить в самое ближайшее время.
 - ▶ **Необходимо** срочно заменить батарейку.

6.1 BiSecur

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если радиокод клавиши пульта ДУ раньше был передан с другого пульта ДУ, то нажмите на эту клавишу пульта ДУ и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока светодиод не начнет поочередно мигать красным и синим цветом и желаемая функция не будет выполнена.

Каждой клавише пульта ДУ соответствует определенный радиокод. Нажмите ту клавишу пульта ДУ, радиокод которой Вы хотите передать.

- Происходит передача радиокода, и светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд.

6.2 Постоянно изменяющийся код

Каждой клавише пульта ДУ соответствует определенный радиокод. Нажмите ту клавишу пульта ДУ, радиокод которой Вы хотите передать.

- Происходит передача радиокода, и светодиод горит красным цветом, пока передается код.

6.2.1 Настройка постоянно меняющегося кода 433 МГц

1. Откройте крышку отсека для батарейки и выньте из него батарейку на 10 секунд.
2. Нажмите на клавишу пульта ДУ и держите ее нажатой.

3. Вставьте батарейку обратно.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит синим цветом.
4. Продолжайте держать клавишу пульта ДУ нажатой.
 - Светодиод медленно мигает красным цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает красным цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит красным цветом.
5. Отпустите клавишу пульта ДУ.

Постоянно изменяющийся код 433 МГц активирован на этой клавише.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если отпустить клавишу пульта ДУ раньше времени, то сохранится прежняя установка радиосистемы BiSecur.

7 Обучение устройства и передача радиокода

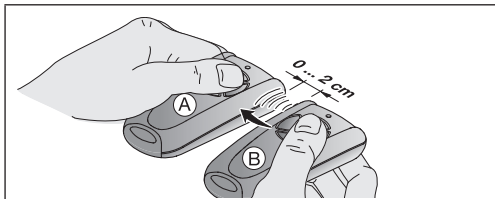


Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот/дверей

Во время программирования радиосистемы в режиме обучения может произойти произвольное движение ворот / двери.

- ▶ Следите за тем, чтобы во время программирования радиосистемы в зоне движения ворот / двери не было ни людей, ни предметов.

7.1 Обучение устройства новому радиокоду (только BiSecur)



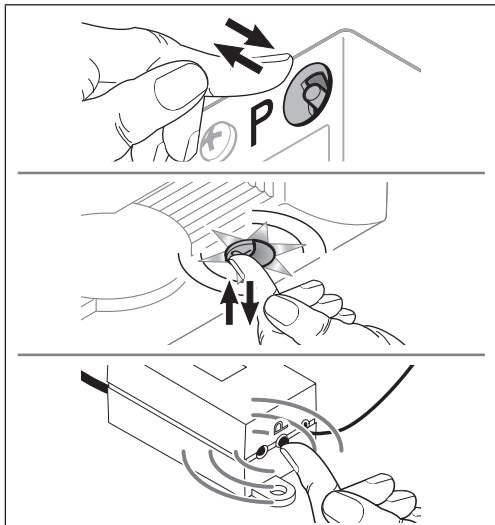
1. Держите пульт ДУ **A**, на котором должен быть запрограммирован радиокод, слева от пульта ДУ **B**.
2. Нажмите на ту клавишу пульта ДУ **B**, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.
 - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом.
 - Пульт ДУ передает радиокод.
3. Нажмите на ту клавишу пульта ДУ **A**, на которой должен быть запрограммирован радиокод, и держите ее нажатой.
 - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом.
 - Если радиокод распознан, то светодиод быстро мигает синим цветом.
 - Через 2 секунды светодиод гаснет.
4. Отпустите клавиши пультов ДУ.

Радиокод запрограммирован на клавише пульта ДУ.

УВЕДОМЛЕНИЕ

На передачу радиокода отведено 15 секунд. Если в течение этого времени радиокод не будет успешно передан, данную операцию придется повторить.

7.2 Программирование пульта ДУ на приводе / приемнике (только постоянно изменяющийся код)



Пульт ДУ работает с постоянно изменяющимся кодом, который меняется при каждой передаче сигнала на приемник. Поэтому на каждом приемнике, который должен будет управляться с помощью пульта ДУ, этот пульт должен быть запрограммирован с желаемой клавишей пульта.

7.3 Смешанный режим / BiSecur и постоянно изменяющийся код на частоте 433 МГц

С настроенной радиосистемой BiSecur возможен смешанный режим работы с помощью пульта ДУ RSC 4 BiSecur; т. е. отдельные клавиши или пульт ДУ могут быть перенастроены на постоянно изменяющийся код.

8 Сброс

8.1 Сброс клавиш

УВЕДОМЛЕНИЕ

После сброса клавиш (возврата в исходное состояние) вновь устанавливается радиосистема BiSecur.

Выполнение следующих операций приведет к тому, что каждая клавиша пульта будет соотнесена с новым радиокодом.

1. Откройте крышку отсека для батарейки и выньте из него батарейку на 10 секунд.
2. Нажмите на клавишу пульта ДУ и держите ее нажатой.
3. Вставьте батарейку обратно.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит синим цветом.
4. Отпустите клавишу пульта ДУ.
Этой клавише заново соотнесен радиокод.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если отпустить клавишу пульта ДУ раньше времени, то ни один новый радиокод соотнесен не будет.

8.2 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

УВЕДОМЛЕНИЕ

После возврата устройства в исходное состояние вновь устанавливается радиосистема BiSecur.

Все клавиши пульта ДУ будут соотнесены с новыми радиокодами после выполнения следующих операций.

1. Откройте крышку отсека для батарейки и выньте из него батарейку на 10 секунд.
2. Нажмите на клавишу пульта ДУ и держите ее нажатой.
3. Вставьте батарейку обратно.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит синим цветом.
 - Светодиод медленно мигает красным цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает красным цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит красным цветом.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает 2 секунды синим цветом.
 - Светодиод горит синим цветом.
4. Отпустите клавишу пульта ДУ.

Все радиокоды соотнесены заново.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если отпустить клавишу пульта ДУ раньше времени, то ни один новый радиокод соотнесен не будет.

9 Светодиодная индикация

Синего цвета (BU)

Состояние	Функция
Горит 2 секунды	Происходит передача радиокода*
Медленно мигает	Пульт ДУ находится в режиме «Обучение»
После медленного мигания светодиод мигает быстро	В процессе обучения произошло распознавание верного радиокода
Медленно мигает в течение 4 сек., быстро мигает в течение 2 сек., долго горит	Выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние

Красного цвета (RD)

Состояние	Функция
Мигает 2 раза	Батарейка почти полностью разряжена
Медленно мигает в течение 4 сек., быстро мигает в течение 2 сек., долго горит	Выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние
Горит	Происходит передача постоянно изменяющегося кода

* BiSecur

Синего (BU) и красного (RD) цвета

Состояние	Функция
Попеременное мигание	Пульт ДУ находится в режиме «Передача радиокода»*

10 Очистка

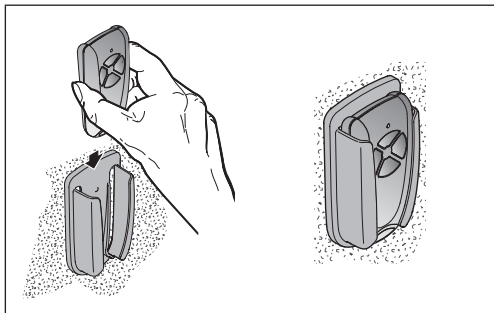
ВНИМАНИЕ

Повреждение пульта ДУ, вызванное неправильной очисткой

Очистка пульта ДУ при помощи ненадлежащих чистящих средств может оказать разрушающее воздействие на корпус и клавиши пульта ДУ.

- Очищайте пульт ДУ только чистой и влажной тряпкой.

11 Монтаж держателя пульта ДУ



12 Утилизация



Электронные приборы, электроприборы и батарейки нельзя выкидывать вместе с обычным мусором. Они подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.



13 Технические данные

Частота	433 МГц
Напряжение питания	1 батарейка 3 В, тип: CR 2032, литиевая
Допустимая температура окружающей среды	от 0 °С до + 50 °С
Макс. влажность воздуха	до 93 % без конденсации
Класс защиты	IP 20
Размеры (Ш × Д × В)	30 × 65 × 14 мм

14 Заявление о соответствии требованиям ЕС

Фирма-производитель	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Штайнхаген Германия
----------------------------	---

Настоящим вышеуказанная фирма-производитель под собственную ответственность заявляет, что данное изделие:

Устройство	Пульт дистанционного управления
Модель	RSC4-433-BS
Использование по назначению	Управление приводами и принадлежностями для дверей и ворот
Частота передатчика	433 МГц
Мощность излучения	макс. 10 мВт (EIRP)

благодаря принципам, лежащим в основе его конструкции, а также в предлагаемом нами на рынке исполнении, при условии использования по назначению соответствует основополагающим требованиям приведенных ниже Директив:

2014/53/EC (RED)
Директива ЕС на радиооборудование

2015/863/EC (RoHS)
Ограничение содержания вредных веществ

Примененные стандарты и спецификации

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017

Безопасность продукции (статья 3.1(a) стандарта 2014/53/EC)

EN 62479:2010

Здравоохранение (статья 3.1(a) стандарта 2014/53/EC)

(Согласно главе 4.2 изделие автоматически отвечает требованиям данного стандарта, поскольку излучаемая мощность (EIRP), испытанная согласно стандарту ETSI EN 300220-1, ниже установленной минимально допустимой границы для маломощных устройств $P_{\text{макс.}}$ в 20 мВт)

EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018

Ограничение содержания вредных веществ

ETSI EN 301489-1 V2.2.1

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

Электромагнитная совместимость

(статья 3.1(b) стандарта 2014/53/EC)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.2.1

Эффективное использование спектра радиоволн

(статья 3.2 стандарта 2014/53/EC)

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Штайнхаген, 01.04.2020



Аксель Беккер (Axel Becker)

Руководитель предприятия

Obsah

1	O tomto návode.....	59
2	Bezpečnostné pokyny	59
2.1	Používanie v súlade s určením	59
2.2	Bezpečnostné pokyny k prevádzke ručného vysielача	60
3	Rozsah dodávky	62
4	Popis ručného vysielача RSC 4 BiSecur.....	62
5	Uvedenie do prevádzky	63
5.1	Výmena batérie	63
6	Prevádzka	65
6.1	BiSecur.....	65
6.2	Rolling kód	65
6.2.1	Nastavenie rolling kódu 433 MHz	65
7	Zaučenie a odovzdanie/odoslanie rádiového kódu ..	66
7.1	Učenie rádiového kódu (len BiSecur).....	67
7.2	Zaučenie ručného vysielача na pohone/prijímači (len rolling kód)	68
7.3	Zmiešaná prevádzka/BiSecur a rolling kód 433 MHz	69
8	Reset	69
8.1	Reset tlačidiel	69
8.2	Reset prístroja	70
9	Indikácia LED.....	71
10	Čistenie	72
11	Montáž držiaka ručného vysielача	72
12	Likvidácia	73
13	Technické údaje	73
14	Prehlásenie o zhode EÚ.....	74

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, jeho zhodnotenie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok našej značky.

1 O tomto návode

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doň mohol používateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Používanie v súlade s určením

Ručný vysielač RSC 4 BiSecur je unidirekcionálnym vysielačom pre pohony a ich príslušenstvo. Vysielač je možné prevádzkovať pomocou rádiového systému BiSecur a tiež pomocou rolling kódu 433 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke ručného vysielача**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány/pohybe dverí**

Pri obsluhu ručného vysielача môže dôjsť k poraneniu osôb v dôsledku pohybu brány/dverí.

- ▶ Zabezpečte, aby sa ručný vysielач nedostal do rúk deťom a aby ho používali výlučne osoby, ktoré sú zaškolené v spôsobe funkcie diaľkovo ovládaného systému!
- ▶ Ručný vysielач musíte obsluhovať zásadne s vizuálnym kontaktom s bránou/dverami, ak táto/tieto disponujú len jedným bezpečnostným zariadením!
- ▶ Cez otvory brán/otvory dverí diaľkovo ovládaných bránových systémov jazdite, resp. prechádzajte až vtedy, keď sa brána/dvere nachádza/nachádzajú v koncovej polohe OTV!
- ▶ Nikdy neostávajte stáť v priestore pohybu brány/dverí.
- ▶ Prihliadajte na to, že sa na ručnom vysielачi môže nedopatrením stlačiť tlačidlo (napr. vo vrecku nohavíc/v kabelke) a pritom môže dôjsť k nechcenému pohybu brány/dverí.

**UPOZORNENIE****Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného pohybu brány/dverí**

- ▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 7

**UPOZORNENIE****Nebezpečenstvo popálenia na ručnom vysielacom**

Pri priamom slnečnom žiarení alebo veľkom teple sa môže ručný vysielateľ zahriať tak silno, že pri použití môže dôjsť k popáleninám.

- Ručný vysielateľ chráňte pred priamym slnečným žiarením a veľkým teplom (napr. v odkladacom priečinku prístrojovej dosky vozidla).

**UPOZORNENIE****Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku nebezpečných látok**

Po prehltnutí batérie môže dôjsť k popáleninám nebezpečnými látkami v batérii.

- Nikdy neprehltajte batériu a zabezpečte jej bezpečné uchovanie mimo dosahu detí.

POZOR**Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia**

Nedodržanie pokynov môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

Ručný vysielateľ chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: 0 °C až +50 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

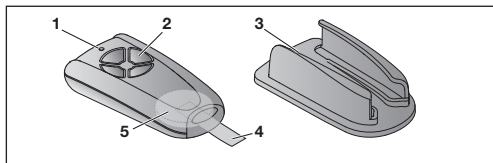
UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte kontrolu funkčnosti.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.

3 Rozsah dodávky

- Ručný vysielateľ RSC 4 BiSecur
- 1× 3 V batéria, typ: CR 2032, lítiová
- Držiak ručného vysielача
- Návod na obsluhu

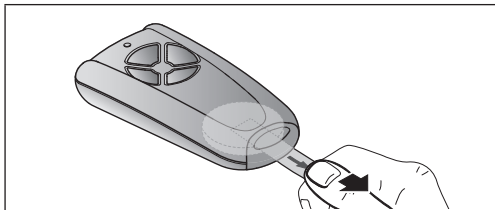
4 Popis ručného vysielача RSC 4 BiSecur



- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1 LED, bicolor | 4 Izolačná fólia batérie |
| 2 Tlačidlá ručného vysielача | 5 Batéria |
| 3 Držiak ručného vysielача | |

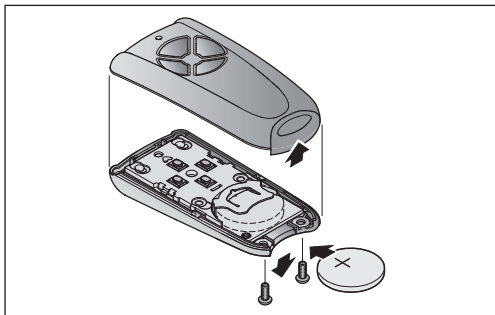
5 Uvedenie do prevádzky

Po odstránení izolačnej fólie batérie je ručný vysieláč pripravený na prevádzku.



5.1 Výmena batérie

1× 3 V batéria, typ: CR2032, lítiová



**VAROVANIE****Nebezpečenstvo výbuchu kvôli nesprávnemu typu batérie**

Ak sa nahradí batéria nesprávnym typom batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Používajte *iba* odporúčaný typ batérie.

**VAROVANIE****Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku vnútorných popálenín**

Prehltnutie batérie môže spôsobiť ťažké vnútorné popáleniny nebezpečnými látkami v batérii. Popáleniny môžu viesť v priebehu 2 hodín k smrti.

- Nikdy neprehltajte batériu a zabezpečte jej bezpečné uchovanie mimo dosahu detí.

POZOR**Zničenie ručného ovládača v dôsledku vytečenia batérie**

Batérie môžu vytiecť a poškodiť ručný vysielateľ.

- Ak ručný vysielateľ dlhšiu dobu nepoužívate, odstráňte z neho batériu.

6 Prevádzka

UPOZORNENIE

Ak je batéria takmer vybitá, blikne LED 2x červenou farbou

- a. pred odoslaním rádiového kódu.
 - Batéria **by sa mala** v krátkej dobe vymeniť.
- b. a nerealizuje sa odoslanie rádiového kódu.
 - Batéria **sa musí** ihneď vymeniť.

6.1 BiSecur

OZNÁMENIE

Ak je rádiový kód tlačidla ručného vysielача odovzdaný z iného ručného vysielача, stlačte tlačidlo ručného vysielача a podržte ho stlačené dovtedy, kým nebude kontrolka LED striedavo blikat červeno a modro a kým sa nevykoná požadovaná funkcia.

Každému tlačidlu ručného vysielача je priradená jedna funkcia. Stlačte tlačidlo ručného vysielача, ktorého rádiový kód chcete odoslať.

- Rádiový kód sa odošle a dióda LED svieti 2 sekundy.

6.2 Rolling kód

Každému tlačidlu ručného vysielача je priradená jedna funkcia. Stlačte tlačidlo ručného vysielача, ktorého rádiový kód chcete odoslať.

- Rádiový kód sa odošle a dióda LED svieti červenou farbou, kým sa kód odosiela.

6.2.1 Nastavenie rolling kódu 433 MHz

1. Otvorte uzáver priehradky batérie a batériu vyberte na 10 sekúnd.
2. Tlačidlo ručného vysielача stlačte a podržte ho stlačené.
3. Vložte batériu.
 - LED bliká 4 sekundy pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.

4. Naďalej držte stlačené tlačidlo ručného vysielача.
 - LED bliká 4 sekundy pomaly červenou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
 - LED svieti dlho červenou farbou.
5. Uvoľnite tlačidlo ručného vysielача.
Rolling kód 433 MHz je aktivovaný na tomto tlačidle.

UPOZORNENIE

Ak sa tlačidlo ručného vysielача uvoľní predčasne, ostane nastavený rádiový systém BiSecur.

7 **Zaučenie a odovzdanie/odoslanie rádiového kódu**



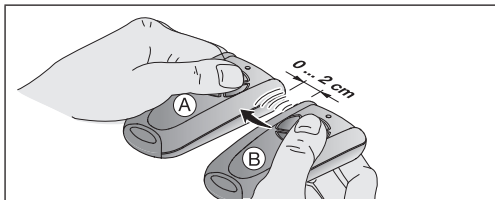
UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného pohybu brány/dverí

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným pohybom brány/dverí.

- Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v priestore pohybu brány/dverí žiadne osoby ani predmety.

7.1 Učenie rádiového kódu (len BiSecur)

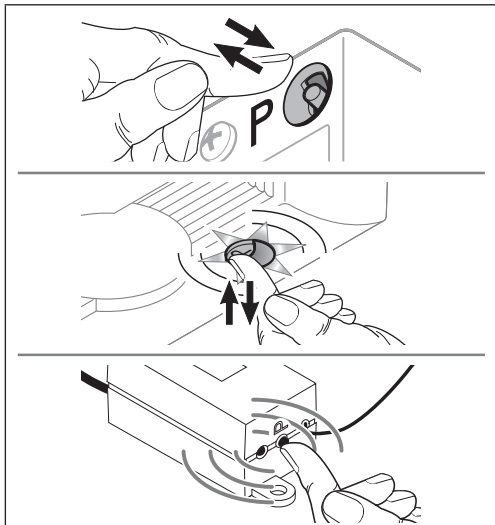


1. Ručný vysielač **A**, ktorý má zaučiť rádiový kód, podržte vľavo vedľa ručného vysielača **B**.
2. Stlačte tlačidlo ručného vysielača **B**, ktorého rádiový kód chcete odovzdať, a podržte ho stlačené.
 - LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED striedavo červenou a modrou farbou.
 - Ručný vysielač vysiela rádiový kód.
3. Stlačte tlačidlo ručného vysielača **A**, ktoré má zaučiť rádiový kód, a podržte ho stlačené.
 - LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
 - LED bliká pomaly modrou farbou.
 - Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo modrou farbou.
 - Po 2 sekundách zhasne LED.
4. Uvoľnite tlačidlá ručných vysielačov.
Rádiový kód tlačidla ručného vysielača je naprogramovaný.

UPOZORNENIE

Na odovzdanie/odoslanie máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tejto doby rádiový kód úspešne neodovzdá/neodošle, proces sa musí zopakovať.

7.2 Zaučenie ručného vysielача na pohone/prijímači (len rolling kód)



Váš ručný vysieláč pracuje s meniteľným rolling kódom, ktorý sa pri každom procese vysielania mení. Ručný vysieláč sa preto musí zaučiť na každom prijímači, ktorý sa má ovládať, s požadovaným spínačom ručného vysielача.

7.3 Zmiešaná prevádzka/BiSecur a rolling kód 433 MHz

Pri nastavenom rádiovom systéme BiSecur je možná zmiešaná prevádzka s ručným vysielateľom RSC 4 BiSecur, tzn., jednotlivé tlačidlá alebo kompletný ručný vysielateľ sa dajú prestaviť na rolling kód.

8 Reset

8.1 Reset tlačidiel

UPOZORNENIE

Po resete tlačidiel je opäť nastavý rádiový systém BiSecur.

Každému tlačidlu ručného vysielateľa sa prostredníctvom nasledujúcich krokov priradí rádiový kód.

1. Otvorte uzáver priehradky batérie a batériu vyberte na 10 sekúnd.
2. Tlačidlo ručného vysielateľa stlačte a podržte ho stlačené.
3. Vložte batériu.
 - LED bliká 4 sekundy pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
4. Uvoľnite tlačidlo ručného vysielateľa.

Rádiový kód tohto tlačidla je nanovo priradený .

UPOZORNENIE

Ak sa tlačidlo ručného vysielateľa uvoľní predčasne, nepriradia sa nové rádiové kódy.

8.2 Reset prístroja

OZNÁMENIE

Po resete prístroja je opäť nastavený rádiový systém BiSecur.

Ku všetkým tlačidlám ručného vysielача sa prostredníctvom nasledujúcich krokov priradí rádiový kód.

1. Otvorte uzáver priehradky batérie a batériu vyberte na 10 sekúnd.
2. Tlačidlo ručného vysielача stlačte a podržte ho stlačené.
3. Vložte batériu.
 - LED bliká 4 sekundy pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
 - LED bliká 4 sekundypomaly červenou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
 - LED svieti dlho červenou farbou.
 - LED bliká 4 sekundy pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
4. Uvoľnite tlačidlo ručného vysielача.

Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

OZNÁMENIE

Ak sa tlačidlo ručného vysielача uvoľní predčasne, nepriradia sa nové rádiové kódy.

9 Indikácia LED

Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti 2 sekundy	rádiový kód * sa odosiela
bliká pomaly	ručný vysielateľ sa nachádza v režime programovania
bliká rýchlo po pomalom blikaní	pri programovaní bol rozpoznaný platný rádiový kód
bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo, svieti dlho	Prebieha, resp. ukončuje sa reset

Červená (RD)

Stav	Funkcia
blikne 2 x	batéria je takmer vybitá
bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo, svieti dlho	Prebieha, resp. ukončuje sa reset
svieti	Rolling kód sa odosiela

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkcia
striedavé blikanie	Ručný vysielateľ sa nachádza v režime odovzdávania/vysielania*

* BiSecur

10 Čistenie

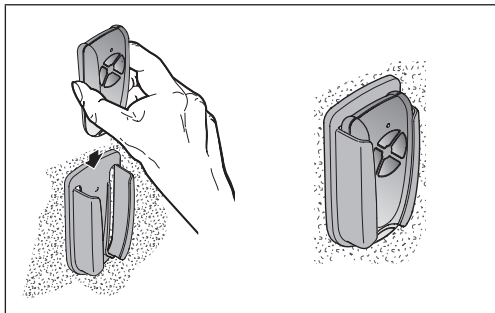
POZOR

Poškodenie ručného vysielача nesprávnym čistením

Čistenie ručného vysielача pomocou nevhodných čistiacich prostriedkov môže poškodiť kryt ručného vysielача, ako aj jeho tlačidlá.

- Ručný vysielач čistite iba pomocou čistej a vlhkej handričky.

11 Montáž držiaka ručného vysielача



12 Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje ani batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, ale sa musia odovzdať v zberniach, ktoré sú na tento účel zriadené.



13 Technické údaje

Frekvencia	433 MHz
Napájanie napätím	1 × 3 V batéria, typ: CR2032, lítiová
prípustná teplota okolia	0 °C až + 50 °C
Max. vlhkosť vzduchu:	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 20
Rozmery (Š × D × V)	30 × 65 × 14 mm

14 Prehlásenie o zhode EÚ

Výrobca

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Nemecko

Vyššie uvedený výrobca týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tento výrobok

Prístroj

Ručný vysielateľ

Model

RSC4-433-BS

Používanie v súlade s určením

ovládanie pohonov a
príslušenstva dverí a brány

Vysielacia frekvencia

433 MHz

Vyžarovaný výkon

max. 10 mW (EIRP)

zodpovedá svojou koncepciou a konštrukciou vo vyhotovení, ktoré bolo nami uvedené na trh, príslušným základným požiadavkám následne uvedených smerníc pri určenom spôsobe použitia:

2014/53/EÚ (RED)

Smernica EÚ o sprístupňovaní rádiových zariadení na trh

2015/863/EÚ (RoHS)

Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok

Použité normy a špecifikácie

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017

Bezpečnosť výrobkov (čl. 3.1 (a) smernice 2014/53/EÚ)

EN 62479:2010

Zdravie (článok 3.1(a) smernice 2014/53/EÚ)

(Podľa kapitoly 4.2 spĺňa výrobok túto normu automaticky, pretože je vyžarovací výkon (EIRP), testovaný podľa ETSI EN 300220-1, nižší ako hranica obmedzenia nízkeho výkonu P_{max} s hodnotou 20 mW)

EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018

Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok

ETSI EN 301489-1 V2.2.1

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

Elektromagnetická kompatibilita

(článok 3.1(b) smernice 2014/53/EÚ)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.2.1

Efektívne využitie rádiového spektra

(článok 3.2 smernice 2014/53/EÚ)

V prípade zmeny výrobku, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Steinhagen 1. 4. 2020



prokurista Axel Becker vedenie podniku

Turinys

1	Apie šią instrukciją.....	77
2	Saugos nurodymai	77
2.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	77
2.2	Rankinio siųstuvo naudojimo saugos nurodymai.....	78
3	Komplektacija.....	80
4	Rankinio siųstuvo RSC 4 BiSecur aprašymas	80
5	Eksplotacijos pradžia	81
5.1	Baterijos keitimas	81
6	Naudojimas.....	83
6.1	BiSecur.....	83
6.2	Kintantis kodas.....	83
6.2.1	Kintančio 433 MHz kodo nustatymas	83
7	Radijo ryšio kodo programavimas ir perdavimas / siuntimas	84
7.1	Radijo ryšio kodo programavimas (tik BiSecur)	84
7.2	Rankinio siųstuvo pavarai / imtuvui programavimas (tik kintančio kodo).....	86
7.3	Mišrusis režimas / BiSecur ir kintantis 433 MHz kodas	87
8	Atstata	87
8.1	Mygtukų atstata	87
8.2	Prietaiso gamyklinių nustatymų atkūrimas.....	88
9	Šviesos diodų indikatorius	89
10	Valymas	90
11	Rankinio siųstuvo laikiklio montavimas	90
12	Atliekų tvarkymas.....	91
13	Techniniai duomenys	91
14	ES atitikties deklaracija	92

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus, gali būti pareikalausta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilikame keitimo teisę.

Gerb. pirkėjų,

dėkojame, kad pasirinkote mūsų bendrovėje pagamintą kokybišką gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Atidžiai perskaitykite visą šią instrukciją – joje pateikiama svarbios informacijos apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Būtinai išsaugokite šią instrukciją ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas visada galėtų ja pasinaudoti.

2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Rankinis siųstuvas RSC 4 BiSecur yra vienkryptis pavarų ir jų priedų siųstuvas. Jį galima naudoti su BiSecur radijo ryšiu ir kintančiu 433 MHz kodu.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą gaminį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Rankinio siūstuvo naudojimo saugos nurodymai**ĮSPĖJIMAS****Pavojus susižaloti judant vartams / durims**

Jei rankinis siūstuvas valdomas judant vartams / durims, gali būti sužaloti asmenys.

- ▶ Užtikrinkite, kad rankiniai siūstuvai nepatektų į rankas vaikams ir juos naudotų tik asmenys, kurie yra instruktuoti, kaip veikia nuotoliniu būdu valdoma sistema!
- ▶ Jei vartuose yra tik vienas saugos įtaisas, rankinį siūstuvą Jūs privalote valdyti taip, kad matytumėte vartus / duris!
- ▶ Pro nuotoliniu būdu valdomų vartų / durų angas važiuokite arba eikite tik tada, jei vartai / durys stovi galinėje padėtyje „Atidaryta“!
- ▶ Niekada nelikite stovėti vartų / durų judėjimo srityje.
- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad galima netyčia paspausti rankinio siūstuvo mygtuką (pvz., kelnų kišenėje / rankinėje), ir vartai / durys netikėtai gali pradėti judėti.

**PERSPĖJIMAS****Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams / durims**

- ▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 7 skyriuje

**PERSPĖJIMAS****Pavojus nudegti prisilietus prie rankinio siūstuvo**

Šviečiant tiesioginiams saulės spinduliams arba nuo didelio karščio rankinis siūstuvas gali taip stipriai įkaisti, kad jį naudojant galima nudegti.

- ▶ Apsaugokite rankinį siūstuvą nuo tiesioginių saulės spindulių ir didelio karščio (pvz., padėkite jį į transporto priemonėje įrengtą dėtuve).

**PERSPĖJIMAS****Pavojingų medžiagų keliamas nudeginimo pavojus**

Įsikišus bateriją į burną, baterijoje esančios pavoingos medžiagos gali nudeginti.

- Nekiškite baterijos į burną ir pasirūpinkite, kad baterija nepatektų į vaikų rankas.

DĖMESIO**Aplinkos poveikis veikimui**

Nepaisant šių nurodymų, gaminys gali veikti blogiau!

Saugokite rankinį siūstuvą nuo šio poveikio:

- tiesioginių saulės spindulių (leidžiamoji aplinkos temperatūra: nuo 0 °C iki +50 °C),
- drėgmės
- dulkių

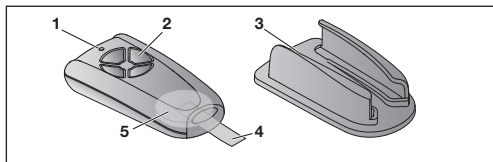
NURODYMAI:

- Jei į garažą nėra atskiro įėjimo, visus radijo ryšio sistemų pakeitimus ir plėtimus atlikite garaže.
- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- Pradėdami eksploatuoti ar plėsdami radijo ryšio sistemą naudokite tik originalias dalis.
- Vietos sąlygos gali turėti įtakos radijo ryšio sistemos veikimo nuotoliui.

3 Komplektacija

- Rankinis siųstuvas RSC 4 BiSecur
- viena 3 V ličio baterija, tipas: CR 2032
- Rankinio siųstuvo laikiklis
- Naudojimo instrukcija

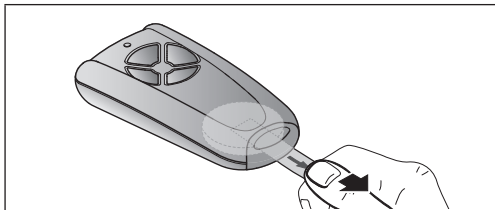
4 Rankinio siųstuvo RSC 4 BiSecur aprašymas



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 Šviesos diodas, dviejų spalvų | 4 Izoliacinė baterijos plėvelė |
| 2 Rankinio siųstuvo mygtukai | 5 Akumuliatorių baterija |
| 3 Rankinio siųstuvo laikiklis | |

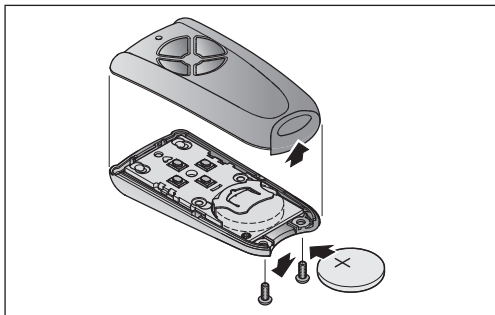
5 Eksploatacijos pradžia

Nuėmus izoliacinę baterijos plėvelę, rankinis siūstuvas yra parengtas darbui.



5.1 Baterijos keitimas

viena 3 V ličio baterija, tipas: CR 2032





ĮSPĖJIMAS

Naudojant netinkamo tipo baterijas gali įvykti sproginimas

Jei keičiant bateriją įdedama netinkamo tipo baterija, gali įvykti sproginimas.

- ▶ Naudokite *tik* rekomenduojamo tipo baterijas.



ĮSPĖJIMAS

Vidinių nudegimų keliamas pavojus gyvybei

Prarijus bateriją, baterijoje esančios pavojingos medžiagos gali pavojingai nudeginti vidaus organus. Nudegimai per 2 valandas gali sukelti mirtį.

- ▶ Neprarykite baterijos ir pasirūpinkite, kad baterija nepatektų į vaikų rankas.

DĖMESIO

Rankinio siūstuvo sugadinimas ištekėjus baterijos skysčiui

Baterijų skystis gali ištekėti ir sugadinti rankinį siūstuvą.

- ▶ Išimkite bateriją iš rankinio siūstuvo, kai jo ilgesnį laiką nenaudojate.

6 Naudojimas

NURODYMAS

Jei baterija yra beveik išsiekvojusi, šviesos diodas 2 k. sumirksi raudonai

- a. prieš siunčiant radijo ryšio kodą.
 - Bateriją **reikėtų** netrukus pakeisti.
- b. ir radijo ryšio kodas nesiunčiamas.
 - Bateriją **reikia** nedelsiant pakeisti.

6.1 BiSecur

PRANEŠIMAS

Jei rankinio siųstuvo mygtuko radijo ryšio kodas buvo perimtas iš kito rankinio siųstuvo, paspauskite ir laikykite rankinio siųstuvo mygtuką, kol šviesos diodai pakaitomis mirksi raudona ir mėlyna spalva, ir atliekama norima funkcija.

Kiekvienam rankinio siųstuvo mygtukui priskirtas radijo ryšio kodas. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką, kurio radijo ryšio kodą norite siųsti.

- Radijo ryšio kodas siunčiamas, o šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai.

6.2 Kintantis kodas

Kiekvienam rankinio siųstuvo mygtukui priskirtas radijo ryšio kodas. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką, kurio radijo ryšio kodą norite siųsti.

- Radijo ryšio kodas siunčiamas, o šviesos diodas šviečia raudonai tol, kol kodas siunčiamas.

6.2.1 Kintančio 433 MHz kodo nustatymas

1. Atidarykite baterijos dangtelį ir 10 s išimkite bateriją.
2. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką ir laikykite jį nuspaudę.
3. Įdėkite bateriją.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas ilgai šviečia mėlynai.

4. Toliau spauskite rankinio siųstuvo mygtuką.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi raudonai.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi raudonai.
 - Šviesos diodas ilgai šviečia raudonai.
5. Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką.

Kintantis 433 MHz kodas suaktyvintas šiame mygtuke.

NURODYMAS

Jeigu rankinio siųstuvo mygtukas atleidžiamas anksčiau laiko, tuomet BiSecur radijo ryšys lieka nustatytas.

7 Radijo ryšio kodo programavimas ir perdavimas / siuntimas



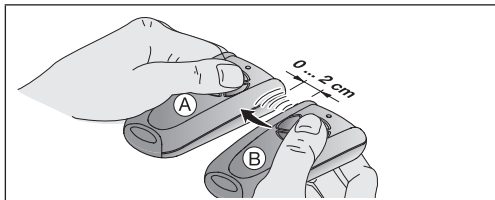
PERSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti vartams / durims netikėtai pajudėjus

Radijo ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai / durys gali pradėti netikėtai judėti.

- Atkreipkite dėmesį, kad programuojant radijo ryšio sistemą vartų / durų judėjimo srityje nebūtų žmonių ir daiktų.

7.1 Radijo ryšio kodo programavimas (tik BiSecur)

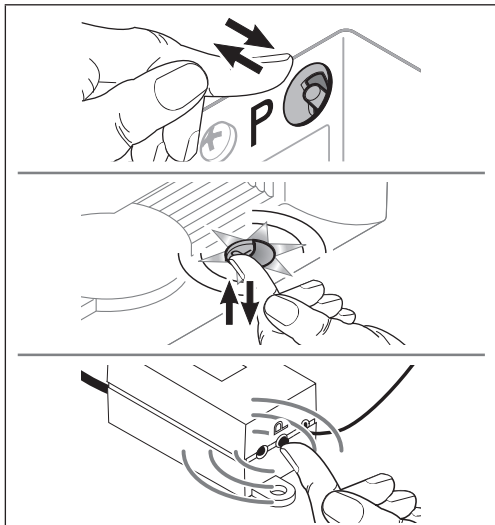


1. Rankinį siųstuvą **A**, kuriame turi būti užprogramuotas radijo ryšio kodas, laikykite rankinio siųstuvo **B** kairėje pusėje.
2. Paspauskite rankinio siųstuvo **B** mygtuką, kurio radijo ryšio kodą norite perduoti, ir laikykite jį nuspaudę.
 - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
 - Po 5 sekundžių šviesos diodas mirksi pakaitomis raudonai ir mėlynai.
 - Rankinis siųstuvas siunčia radijo ryšio kodą.
3. Paspauskite rankinio siųstuvo **A** mygtuką, kuriam norite užprogramuoti radijo ryšio kodą, ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
 - Šviesos diodas lėtai mirksi mėlynai.
 - Atpažinus radijo ryšio kodą, šviesos diodas greitai mirksi mėlynai.
 - Po 2 sekundžių šviesos diodas užgesa.
4. Atleiskite rankinio siųstuvo mygtukus.
Rankinio siųstuvo mygtuko radijo ryšio kodas suprogramuotas.

NURODYMAS

Perduoti / nusiųsti turite per 15 sekundžių. Jei per šį laiką radijo ryšio kodas sėkmingai neperduodamas / nenusiunčiamas, procesą reikia pakartoti.

7.2 Rankinio siųstuvo pavarai / imtuvui programavimas (tik kintančio kodo)



Jūsų rankinis siųstuvas veikia kintančio kodo principu, taigi, kiekvienu siuntimu siunčia vis kitokį kodą. Rankinį siųstuvą norimu rankinio siųstuvo mygtuku reikia užprogramuoti kiekvienam valdomam imtuvui.

7.3 Mišrusis režimas / BiSecur ir kintantis 433 MHz kodas

Kai nustatytas BiSecur radijo ryšys, galimas mišrusis režimas su rankiniu siųstuvu RSC 4 BiSecur, t.y. atskiri mygtukai arba visas rankinis siųstuvas gali būti perjungtas į kintantį kodą.

8 Atstata

8.1 Mygtukų atstata

NURODYMAS

Atlikus mygtukų atstatą vėl nustatytas BiSecur radijo ryšys.

Kiekvienam rankinio siųstuvo mygtukui toliau nurodyta veiksmų seka priskiriamas naujas radijo ryšio kodas.

1. Atidarykite baterijos dangtelį ir 10 s išimkite bateriją.
2. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką ir laikykite jį nuspaudę.
3. Įdėkite bateriją.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas ilgai šviečia mėlynai.
4. Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką.
Šiam mygtukui priskiriamas naujas radijo ryšio kodas.

NURODYMAS

Jei rankinio siųstuvo mygtukas atleidžiamas per anksti, jokie nauji radijo ryšio kodai nepriskiriami.

8.2 Prietaiso gamyklinių nustatymų atkūrimas

PRANEŠIMAS

Atkūrus prietaiso duomenis vėl nustatytas BiSecur radijo ryšys.

Kiekvienam rankinio siųstuvo mygtukui toliau nurodyta veiksmų seka priskiriamas naujas radijo ryšio kodas.

1. Atidarykite baterijos dangtelį ir 10 s išimkite bateriją.
2. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką ir laikykite jį nuspaudę.
3. Įdėkite bateriją.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas ilgai šviečia mėlynai.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi raudonai.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi raudonai.
 - Šviesos diodas ilgai mirksi raudonai.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas ilgai šviečia mėlynai.
4. Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką.

Visi radijo ryšio kodai priskirti iš naujo.

PRANEŠIMAS

Jei rankinio siųstuvo mygtukas atleidžiamas per anksti, jokie nauji radijo ryšio kodai nepriskiriami.

9 Šviesos diodų indikatorius

Mėlynas (BU)

Būsena	Funkcija
šviečia 2 s	siunčiamas radijo ryšio kodas*
mirksi lėtai	rankinis siųstuvas veikia programavimo režimu
po lėto mirksėjimo mirksi greitai	programuojant buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas
mirksi 4 s lėtai, mirksi 2 s greitai, ilgai šviečia	Atliekama arba baigiama atstata

Raudonas (RD)

Būsena	Funkcija
sumirksi 2 k.	baterija yra beveik išsiekvojusi
mirksi 4 s lėtai, mirksi 2 s greitai, ilgai šviečia	Atliekama arba baigiama atstata
šviečia	siunčiamas kintamas kodas

Mėlynas (BU) ir raudonas (RD)

Būsena	Funkcija
mirksi pakaitomis	Rankinis siųstuvas veikia perdavimo / siuntimo režimu*

* BiSecur

10 Valymas

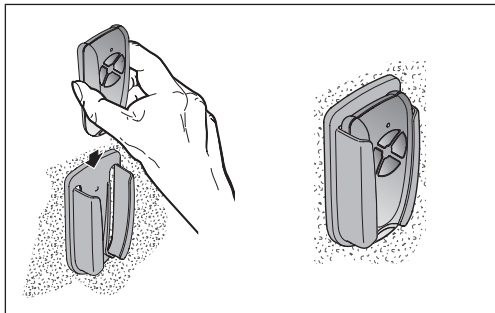
DĖMESIO

Netinkamai valant, rankinį siūstuvą galima apgadinti

Valant rankinį siūstuvą netinkamomis valymo priemonėmis, gali būti pažeistas rankinio siūstuvo korpusas ir rankinio siūstuvo mygtukai.

- Valykite rankinį siūstuvą tik švaria ir drėgna šluoste.

11 Rankinio siūstuvo laikiklio montavimas



12 Atliekų tvarkymas



Elektrinių ir elektroninių prietaisų bei baterijų negalima šalinti kaip buitinių atliekų arba likučių, juos reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



13 Techniniai duomenys

Dažnis	433 MHz
Maitinimo įtampos šaltinis	viena 3 V ličio baterija, tipas: CR 2032
leistina aplinkos temperatūra	nuo 0 °C iki +50 °C
maks. oro drėgnis	93 %, nesikondensuojantis
Apsaugos klasė	IP 20
Matmenys (P × l × A)	30 × 65 × 14 mm

14 ES atitikties deklaracija

Gamintojas

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Vokietija

Šiuo dokumentu pirmiau nurodytas gamintojas prisiimdamas visą atsakomybę patvirtina, kad šis gaminys:

Įrenginys

Rankinis siųstuvas

Modelis

RSC4-433-BS

Naudojimas pagal paskirtį

Durų ir vartų pavarų bei jų priedų valdymas

Siuntimo dažnis

433 MHz

Spinduliuotės galia

maks. 10 mW (EIRP)

t. y. mūsų į rinką pateiktas modelis suprojektuotas ir sukonstruotas taip, kad naudojant pagal paskirtį atitinka jam taikomus esminius toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:

2014/53/ES (RED)

ES Radijo ryšio įrenginių direktyvos

2015/863/ES (RoHS)

Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas

Taikyti standartai ir specifikacijos:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017

Gaminių sauga (2014/53/ES 3.1(a) straipsnis)

EN 62479:2010

Sveikata (2014/53/ES 3.1(a) straipsnis)

(Pagal 4.2 skyrių gaminys šį standartą atitinka automatiškai, nes spinduliuotės galia (EIRP), patikrinta pagal ETSI EN 300220-1, yra mažesnė už mažos galios ribą $P_{maks.}$, kuri yra 20 mW)

EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018

Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas

ETSI EN 301489-1 V2.2.1

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

Elektromagnetinis suderinamumas

(2014/53/ES 3.1(b) straipsnis)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.2.1

Efektyvus radijo spektro naudojimas

(2014/53/ES 3.2 straipsnis)

Atlikus su mumis nesuderintų gaminio pakeitimų, ši deklaracija negalioja.

Steinhagen, 2020-04-01



Axel Becker, įmonės vadovo įgaliotinis

Saturs

1	Par šo instrukciju	95
2	Drošības norādījumi.....	95
2.1	Noteikumiem atbilstīga lietošana	95
2.2	Drošības norādījumi par tālvadības pults ekspluatāciju.....	96
3	Piegādes apjoms.....	98
4	Tālvadības pults RSC 4 BiSecur uzbūve	98
5	Ekspluatācijas sākšana	99
5.1	Baterijas nomaiņa.....	99
6	Darbība.....	101
6.1	BiSecur.....	101
6.2	Mainīgais kods	101
6.2.1	433 MHz mainīgā koda iestatīšana	101
7	Radiokoda programmēšana un mantošana / sūtīšana	102
7.1	Radiokoda programmēšana (tikai BiSecur).....	102
7.2	Tālvadības pults programmēšana piedziņā / uztvērējā (tikai ar mainīgo kodu)	104
7.3	Jauktais režīms / BiSecur un 433 MHz mainīgais kods	105
8	Atiestatīšana	105
8.1	Taustiņu atiestatīšana.....	105
8.2	Ierīces atiestatīšana.....	106
9	Gaismas diodes indikācija.....	107
10	Tīrīšana.....	108
11	Tālvadības pults turētāja montāža	108
12	Utilizācija.....	109
13	Tehniskie dati.....	109
14	ES atbilstības deklarācija	110

Šīs instrukcijas tālāka nodošana un pavairošana, kā arī tās satura tālāka izmantošana un izpaušana ir aizliegta, ja vien nav saņemta nepārprotama atļauja. Ja šo noteikumu pārkāpj, ir jāatbildzina radušies zaudējumi. Ir paturētas visas tiesības reģistrēt patentu, funkcionālo modeli vai dizainparaugu. Ir paturētas tiesības veikt izmaiņas.

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Pateicamies, ka esat izvēlējusies/-ies mūsu uzņēmumā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet visu instrukciju, jo tajā ir svarīga informācija par izstrādājumu. Ievērojiet norādījumus un īpašu uzmanību pievēršiet drošības norādījumiem un brīdinājuma norādījumiem.

Rūpīgi glabājiēt šo instrukciju un nodrošiniēt, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast vajadzīgo informāciju.

2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstīga lietošana

Tālvadības pults RSC 4 BiSecur ir vienvirziena raidītājs, ar kuru vada piedziņas un to piederumus. To var izmantot ar radiovadības sistēmu BiSecur, kā arī ar 433 MHz mainīgo kodu.

Citi lietošanas veidi nav atļauti. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstīgas vai nepareizas lietošanas dēļ.

2.2 Drošības norādījumi par tālvadības pults ekspluatāciju**BRĪDINĀJUMS****Savainojumu risks vārtu / durvju kustības dēļ**

Lietojot tālvadības pulti, vārtu kustības / durvju kustības laikā var savainoties cilvēki.

- ▶ Pārliecinieties, ka tālvadības pultis nenonāk bērnu rokās un tās lieto tikai tādas personas, kuras ir instruētas par tālvadāmās iekārtas darbības principu!
- ▶ Ja vārti / durvis ir aprīkoti ar tikai vienu drošības mehānismu, tālvadības pults principā ir jālieto, atrodoties vietā, no kuras var redzēt vārtus / durvis!
- ▶ Pa vārtiem / durvīm ar tālvadāmo vārtu iekārtu ejiet vai brauciet tikai tad, kad vārti / durvis ir gala stāvoklī „Atvērts”!
- ▶ Nekad nepalieciet stāvam vārtu / durvju kustības zonā.
- ▶ Ievērojiet, ka var netīši nospiegt kādu tālvadības pults taustiņu (piemēram, bikšu kabatā / somā), tādējādi vārti / durvis var neparedzēti sākt kustību.

**UZMANĪBU****Savainojumu risks netīši sāktas vārtu / durvju kustības dēļ**

- ▶ Skatiet brīdinājuma norādījumu 7. nodaļā

**UZMANĪBU****Apdegumu risks tālvadības pults dēļ**

Tiešos saules staros vai lielā karstumā tālvadības pults var uzkarst tik ļoti, ka tās lietošanas laikā var apdedzināties.

- ▶ Sargiet tālvadības pulti no tiešiem saules stariem un liela karstuma (piemēram, automašīnas cimdu nodalījumā).

**UZMANĪBU****Apdegumu risks bīstamu vielu dēļ**

Ja bateriju norij, tajā esošās bīstamās vielas var izraisīt apdegumus.

- Nenorijiet bateriju un gādāji, ka tā nenonāk bērnu rokās.

UZMANĪBU**Darbības traucējumi apkārtējās vides ietekmes dēļ**

Ja šo noteikumu neievēro, ierīces darbība var būt traucēta!

Sargiet tālvadības pulti no šādu apkārtējās vides faktoru ietekmes:

- tieši saules stari (pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: no 0 °C līdz +50 °C);
- mitrums;
- putekļi.

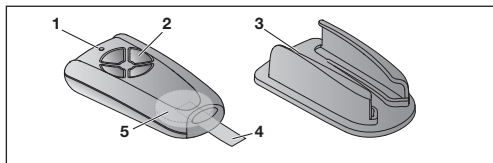
NORĀDĪJUMI

- Ja garāžai nav atsevišķas ieejas, tad radiovadības sistēmu vienmēr paplašiniet vai mainiet, atrodoties garāžā.
- Pēc radiovadības sistēmas programmēšanas vai paplašināšanas pārbaudiet darbību.
- Sāciet radiovadības sistēmas ekspluatāciju vai paplašiniet to tikai ar oriģinālajām detaļām.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības diapazonu.

3 Piegādes apjoms

- Tālvadības pults RSC 4 BiSecur
- 1 × 3 V baterija, tips: CR2032, litija
- Tālvadības pults turētājs
- Lietošanas instrukcija

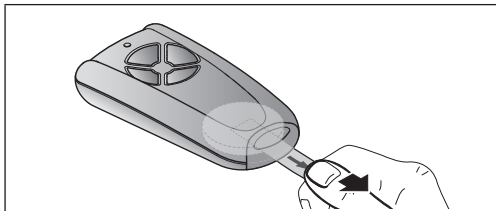
4 Tālvadības pults RSC 4 BiSecur uzbūve



- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Gaismas diode, divkrāsaina | 4 Baterijas izolācijas plēve |
| 2 Tālvadības pults taustiņi | 5 Baterija |
| 3 Tālvadības pults turētājs | |

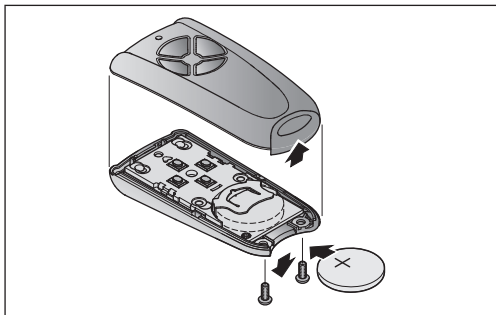
5 Eksploatācijas sākšana

Kad ir noņemta baterijas izolācijas plēve, tālvadības pults ir gatava darbam.



5.1 Baterijas nomaiņa

1×3 V baterija, tips: CR 2032, litija





BRĪDINĀJUMS

Sprādzienbīstamība nepareiza baterijas tipa dēļ

Ja bateriju nomaina pret nepareiza tipa bateriju, tad pastāv sprādzienbīstamība.

- Izmantojiet *tikai* ieteiktā tipa baterijas.



BRĪDINĀJUMS

Dzīvības apdraudējums iekšēju apdegumu dēļ

Ja bateriju norij, tajā esošās bīstamās vielas var izraisīt smagus iekšējos apdegumus. Apdegumi var izraisīt nāvi 2 stundās.

- Nenorijiet bateriju un gādāji, ka tā nenonāk bērnu rokās.

UZMANĪBU

Tālvadības pults sabojāšanās baterijas tecēšanas dēļ

Baterija var tecēt un sabojāt tālvadības pulti.

- Ja tālvadības pulti ilgāku laiku neizmanto, izņemiet no tās bateriju.

6 Darbība

NORĀDĪJUMS

Ja baterija ir gandrīz izlādējusies, gaismas diode divreiz nomirgo sarkanā krāsā

- a. pirms radiokoda sūtīšanas.
 - Bateriju ir **ieteicams** iespējami drīz **nomainīt**.
- b. un nenotiek radiokoda sūtīšana.
 - Baterija ir nekavējoties **jānomaina**.

6.1 BiSecur

IEVĒRĪBAI

Ja tālvadības pults taustiņa radio kods ir mantots no citas tālvadības pults, nospiediet un turiet nospiešanu tālvadības pults taustiņu, līdz gaismas diode sāk mirgot pārmaiņus sarkanā un zilā krāsā un tiek izpildīta vēlāmā funkcija.

Katram tālvadības pults taustiņam ir piešķirts radiokods. Nospiediet tālvadības pults taustiņu, kura radiokodu vēlaties sūtīt.

- Notiek radiokoda sūtīšana, gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā.

6.2 Mainīgais kods

Katram tālvadības pults taustiņam ir piešķirts radiokods. Nospiediet tālvadības pults taustiņu, kura radiokodu vēlaties sūtīt.

- Notiek radiokoda sūtīšana, tikmēr gaismas diode deg sarkanā krāsā.

6.2.1 433 MHz mainīgā koda iestatīšana

1. Atveriet baterijas nodalījuma vāciņu un izņemiet bateriju uz 10 sekundēm.
2. Kādu tālvadības pults taustiņu nospiediet un turiet nospiešanu.
3. Ievietojiet bateriju.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode deg zilā krāsā.

4. Turiet tālvadības pults taustiņu nospiestu.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo sarkanā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo sarkanā krāsā.
 - Gaismas diode deg sarkanā krāsā.
5. Atlaidiet tālvadības pults taustiņu.

Attiecīgajam taustiņam ir aktivizēts 433 MHz mainīgais kods.

NORĀDĪJUMS

Ja tālvadības pults taustiņu atlaiž priekšlaicīgi, radiovadības sistēmas BiSecur iestatījumi saglabājas.

7 Radiokoda programmēšana un mantošana / sūtīšana



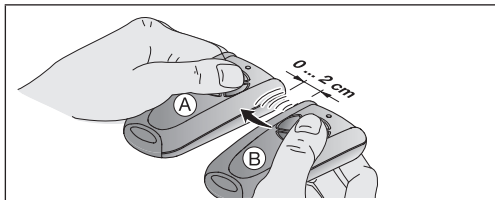
UZMANĪBU

Savainojumu risks netīši sāktas vārtu / durvju kustības dēļ!

Radiovadības sistēmas programmēšanā var netīši sākt vārtu / durvju kustību.

- Radiosistēmas programmēšanas laikā vārtu / durvju kustības zonā nedrīkst atrasties cilvēki vai priekšmeti.

7.1 Radiokoda programmēšana (tikai BiSecur)

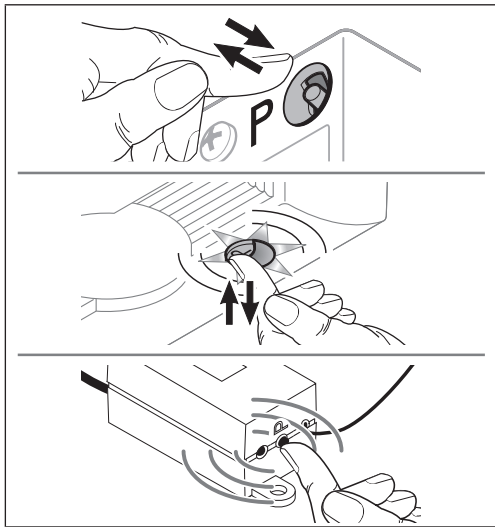


1. Turiet tālvadības pultī **A**, kurā ir jāprogrammē radiokods, pa kreisi blakus tālvadības pultij **B**.
2. Tālvadības pults **B** taustiņu, kura radiokodu vēlaties mantot, nospiediet un turiet to nospiešu.
 - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā, pēc tam nodziest.
 - Pēc 5 sekundēm gaismas diode pārmaiņus mirgo sarkanā un zilā krāsā.
 - Tālvadības pults sūta radiokodu.
3. Tālvadības pults **A** taustiņu, kuram ir jāprogrammē radiokods, nospiediet un turiet nospiešu.
 - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā, pēc tam nodziest.
 - Gaismas diode lēni mirgo zilā krāsā.
 - Kad radiokods ir atpazīts, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā.
 - Pēc 2 sekundēm gaismas diode nodziest.
4. Atlaidiet tālvadības pults taustiņus.
Tālvadības pults taustiņa radiokods ir programmēts.

NORĀDĪJUMS

Radiokods ir jāamanto / jāsūta 15 sekundēs. Ja šajā laikā neizdodas veiksmīgi mantot / nosūtīt radiokodu, darbība ir jāatkārto.

7.2 Tālvadības pults programmēšana piedziņā / uztvērējā (tikai ar mainīgo kodu)



Tālvadības pults darbojas ar mainīgo kodu, kurš mainās katrā sūtīšanas reizē. Tāpēc tālvadības pults ir jāprogrammē katrā uztvērējā, ko ir paredzēts vadīt, ar vēlamu tālvadības pults taustiņu.

7.3 Jauktais režīms / BiSecur un 433 MHz mainīgais kods

Ja ir iestatīta radiovadības sistēma BiSecur, tālvadības pulti RSC 4 BiSecur var darbināt jauktajā režīmā, proti, atsevišķus taustiņus vai visu tālvadības pulti var pāriestatīt, lai darbinātu ar mainīgo kodu.

8 Atiestatīšana

8.1 Taustiņu atiestatīšana

NORĀDĪJUMS

Kad taustiņi ir atiestatīti, radiovadības sistēma BiSecur ir atkārtoti iestatīta.

Katram tālvadības pults taustiņam piešķir jaunu radiokodu, veicot tālāk norādītās darbības.

1. Atveriet baterijas nodalījuma vāciņu un izņemiet bateriju uz 10 sekundēm.
2. Kādu tālvadības pults taustiņu nospiediet un turiet nospiestu.
3. Ievietojiet bateriju.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode deg zilā krāsā.
4. Atlaidiet tālvadības pults taustiņu.
Šim taustiņam ir piešķirts jauns radiokods.

NORĀDĪJUMS

Ja tālvadības pults taustiņu atlaiž priekšlaicīgi, jaunu radiokodu nepiešķir.

8.2 Ierīces atiestatīšana

IEVĒRĪBAI

Kad ierīce ir atiestatīta, radiovadības sistēma BiSecur ir atkārtoti iestatīta.

Katram tālvadības pults taustiņam piešķir jaunu radiokodu, veicot tālāk norādītās darbības.

1. Atveriet baterijas nodalījuma vāciņu un izņemiet bateriju uz 10 sekundēm.
2. Kādu tālvadības pults taustiņu nospiediet un turiet nospiestu.
3. Ievietojiet bateriju.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode deg zilā krāsā.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo sarkanā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo sarkanā krāsā.
 - Gaismas diode deg sarkanā krāsā.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode deg zilā krāsā.
4. Atlaidiet tālvadības pults taustiņu.

Ir piešķirti visi jaunie radiokodi.

IEVĒRĪBAI

Ja tālvadības pults taustiņu atlaiž priekšlaicīgi, jaunu radiokodu nepiešķir.

9 Gaismas diodes indikācija

Zila (BU)

Stāvoklis	Funkcija
Deg 2 sekundes.	Notiek radiokoda* sūtīšana.
Lēni mirgo.	Tālvadības pults darbojas programmēšanas režīmā.
Lēni mirgo, tad mirgo ātri.	Programmēšanas laikā ir atpazīts derīgs radiokods.
Lēni mirgo 4 sekundes, ātri mirgo 2 sekundes, deg.	Notiek atiestatīšana, vai tā ir pabeigta.

Sarkana (RD)

Stāvoklis	Funkcija
Divreiz nomirgo.	Baterija ir gandrīz izlādējusies.
Lēni mirgo 4 sekundes, ātri mirgo 2 sekundes, deg.	Notiek atiestatīšana, vai tā ir pabeigta.
Deg.	Notiek mainīgā koda sūtīšana.

Zila (BU) un sarkana (RD)

Stāvoklis	Funkcija
Pārmaiņus mirgo.	Tālvadības pults darbojas mantošanas / sūtīšanas* režīmā.

* BiSecur

10 Tīrīšana

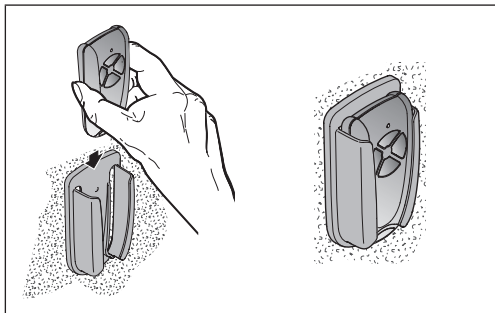
UZMANĪBU

Tālvadības pults bojājumu risks nepareizas tīrīšanas dēļ

Ja tālvadības pulti tīra ar nepiemērotiem tīrīšanas līdzekļiem, var bojāt tālvadības pults korpusu, kā arī tālvadības pults taustiņus.

- Tīriet tālvadības pulti tikai ar tīru un mitru drānu.

11 Tālvadības pults turētāja montāža



12 Utilizācija



Elektriskas un elektroniskas ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves vai pārējiem atkritumiem – tās ir jānodod īpaši izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.



13 Tehniskie dati

Frekvence	433 MHz
Barošana	1×3 V baterija, tips: CR 2032, litija
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra	No 0 °C līdz +50 °C
Maks. gaisa mitrums	93 %, neveidojas kondensāts
Aizsardzības veids	IP 20
Izmēri (platums × garums × augstums)	30 × 65 × 14 mm

14 ES atbilstības deklarācija

Ražotājs	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Vācija
-----------------	---

Ar šo iepriekš norādītais ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šis izstrādājums

Ierīce	tālvadības pults
Modelis	RSC4-433-BS
Noteikumiem atbilstīga lietošana	durvju un vārtu piedziņu un piederumu darbināšana
Raidīšanas frekvence	433 MHz
Starojuma jauda	maks. 10 mW (e.i.r.p.)

saskaņā ar izstrādes koncepciju un konstrukcijas īpašībām versijā, kādā tas ir laists tirgū, atbilst tālāk uzskaitīto direktīvu attiecināmajām pamatprasībām, ja to izmanto atbilstīgi noteikumiem.

2014/53/ES (RED)
ES direktīva par radioiekārtām

2015/863/ES (RoHS)
Par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu

Piemērotās tiesību normas un specifikācijas**EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017**

Izstrādājuma drošība (Direktīvas 2014/53/ES 3. panta 1. punkta a) apakšpunkts)

EN 62479:2010

Veselība (Direktīvas 2014/53/ES 3. panta 1. punkta a) apakšpunkts)

(Saskaņā ar 4.2. nodaļu izstrādājums atbilst šim standartam automātiski, jo starojuma jauda (e.i.r.p.), kas ir pārbaudīta saskaņā ar standartu ETSI EN 300220-1, ir mazāka nekā mazjaudas izslēgšanas robežvērtība $P_{\text{maks. 20 mW}}$.)**EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018**

Par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu

ETSI EN 301489-1 V2.2.1**ETSI EN 301489-3 V2.1.1****Elektromagnētiskā saderība**

(Direktīvas 2014/53/ES 3. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1**ETSI EN 300220-2 V3.2.1****Radiofrekvences spektra efektīva izmantošana**

(Direktīvas 2014/53/ES 3. panta 2. punkts)

Ja izstrādājumā veic izmaiņas, nesaskaņojot ar mums, deklarācija zaudē spēku.

Steinhagen 01.04.2020.



Prokūrists Axel Becker, izpildvadības pārstāvis

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta	113
2	Ohutusjuhised.....	113
2.1	Otstarbekohane kasutamine	113
2.2	Ohutusjuhised kaugjuhtimispuldi kasutamisel	114
3	Tarnekomplekt.....	116
4	Kaugjuhtimispuldi RSC 4 BiSecur kirjeldus.....	116
5	Kasutuselevõtt.....	117
5.1	Patarei vahetamine.....	117
6	Kasutamine.....	119
6.1	BiSecur.....	119
6.2	Rolling Code.....	119
6.2.1	Rolling Code'i 433 MHz seadistamine	119
7	Raadiokoodi õppimine ja õpetamine / raadiokoodi edastamine	120
7.1	Raadiokoodi õppimine (ainult BiSecur)	120
7.2	Kaugjuhtimispuldi õpetamine ajamile / vastuvõtjale (ainult Rolling Code).....	122
7.3	Kombineeritud töörežiim / BiSecur ja Rolling Code 433 MHz	123
8	Lähtestamine	123
8.1	Nuppude lähtestamine	123
8.2	Seadme lähtestamine.....	124
9	LED-näidik	125
10	Puhastamine	126
11	Kaugjuhtimispuldi hoidiku paigaldus	126
12	Utiliseerimine.....	127
13	Tehnilised andmed	127
14	EL-i vastavusdeklaratsioon	128

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on ilma meie sõnaselge loata keelatud. Vastasel juhul tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

Hea klient

Täname, et olete otsustanud meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege see juhend põhjalikult ja täielikult läbi, see sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhiseid, eriti ohutusalasid ja hoiatavaid märkusi.

Säilitage käesolevat juhendit hoolikalt ning hoidke seda nii, et see oleks toote kasutajale igal ajahetkel kättesaadav.

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Kaugjuhtimispult RSC 4 BiSecur on ühesuunaline saatja ajamitele ja nende tarvikutele. Seda saab kasutada nii BiSecuri raadiokoodiga kui ka Rolling Code'iga 433 MHz.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised kaugjuhtimispuldi kasutamisel

**HOIATUS****Ukse / värava liikumisest tingitud vigastuseoht**

Kui kaugjuhtimispulti kasutatakse, siis võivad ukse või värava liikumise tõttu inimesed vigastada saada.

- ▶ Tagage, et kaugjuhtimispult ei satuks kunagi laste kätte ning seda kasutaksid ainult isikud, keda on kaugjuhitava süsteemi toimimise osas juhendatud!
- ▶ Kui uksele või väravale on ainult üks ohutusseadis, siis võib kaugjuhtimispulti kasutada ainult siis, kui uks või värav on teie vaateulatuses!
- ▶ Sõitke või minge kaugjuhitava väravasüsteemi avast läbi alles siis, kui värav / uks on jõudnud avatud lõppasendisse ja seiskub!
- ▶ Ärge mitte kunagi jääge ukse / värava liikumisasalas seisma.
- ▶ Arvestage sellega, et võimalik on kaugjuhtimispuldi nupu kogemata vajutamine (nt taskus / käekotis kandmisel) ja see võib põhjustada ukse / värava soovimatu liikumise.

**ETTEVAATUST****Ootamatust värava / ukse liikumisest lähtuv vigastusoht**

- ▶ Vt hoiatust peatükis 7

**ETTEVAATUST****Põletusoht kaugjuhtimispuldi kasutamisel**

Otsese päikesekiirguse või suure kuumuse korral võib kaugjuhtimispult niipalju kuumeneda, et kasutamisel võib põletada saada.

- ▶ Kaitske kaugjuhtimispulti otsese päikesekiirguse ja suure kuumuse eest (nt sõiduki armatuurlauas olevas kindalaekas).



ETTEVAATUST

Põletusohu ohtlike ainete tõttu

Patarei allaneelamisel võivad patareis olevad ohtlikud ained põhjustada põletusi.

- ▶ Ärge pange patareisid suhu ja jälgige, et patareid ei satuks laste kätte.

TÄHELEPANU

Keskkonnamõjudest tingitud talitlushäired

Eiramise korral võib seadme talitus halveneda!

Kaitske kaugjuhtimispulti järgmiste mõjude eest:

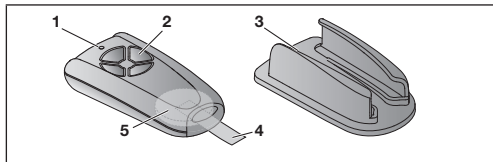
- otsene päikesekiirgus (lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: 0 °C kuni +50 °C)
- Niiskus
- Tolm

MÄRKUSED

- Kui garaažil puudub teine sissepääs, siis tuleb kõik kaugjuhtimissüsteemis tehtavad muutused või laiendamised teha garaažis sees olles.
- Tehke pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist talitluskontroll.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutuselevõtuks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kohalikud tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.

3 Tarnekomplekt

- Kaugjuhtimispuhtr RSC 4 BiSecur
- 1 × 3 V patarei, tüüp: CR 2032, liitium
- Kaugjuhtimispuhtri hoidik
- Kasutusjuhend

4 Kaugjuhtimispuhtri RSC 4 BiSecur kirjeldus

1 LED, kahevärviline

2 Kaugjuhtimispuhtri nupud

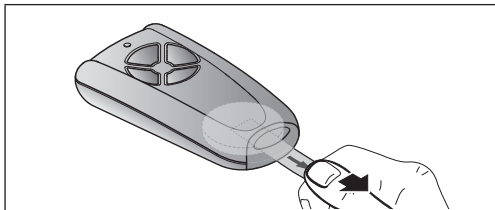
3 Kaugjuhtimispuhtri hoidik

4 Patarei isolaatorkile

5 Patarei

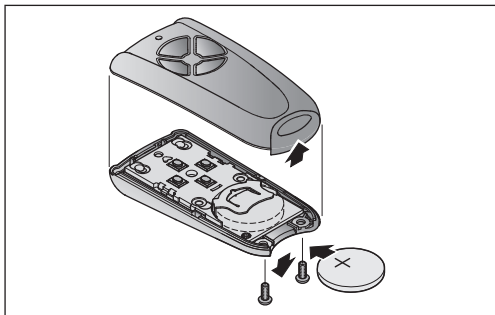
5 Kasutuselevõtt

Pärast patarei isolaatorkile eemaldamist on kaugjuhtimispult kasutusvalmis.



5.1 Patarei vahetamine

1 × 3 V patarei, tüüp: CR 2032, liitium



**HOIATUS****Plahvatusoht vale patareitüübi kasutusel**

Kui asendada patarei vale tüüpi patareiga, võib toimuda plahvatus.

- ▶ Kasutage *ainult* ettenähtud tüüpi patareisid.

**HOIATUS****Eluohtlike sisemiste põletuste oht**

Patarei allaneelamisel võivad patareis olevad ohtlikud ained põhjustada raskeid sisemisi põletusi. Põletused võivad põhjustada surma juba 2 tunni jooksul.

- ▶ Ärge neelake patareisid alla ja jälgige, et patareid ei satuks laste kätte.

TÄHELEPANU**Kaugjuhtimispuldi hävimine patarei lekkimisel**

Patareid võivad lekkida ja kaugjuhtimispulti jäädavalt kahjustada.

- ▶ Eemaldage patarei kaugjuhtimispuldist, kui te seda pikemat aega ei kasuta.

6 Kasutamine

MÄRKUS

Kui patarei on peaaegu tühi, siis vilgub LED 2 x punaselt

- a. enne raadiokoodi edastamist.
 - Patarei **tuleks** peagi välja vahetada.
- b. ja raadiokoodi edastamist ei toimu.
 - Patarei **tuleb** kohe välja vahetada.

6.1 BiSecur

MÄRKUS

Kui kaugjuhtimispuldi raadiokood on opitud monelt teiselt puldilt, siis vajutage ja hoidke kaugjuhtimispuldi nuppu all seni, kuni LED-lambis vilgub vaheldumisi punane ja sinine tuli ja soovitud funktsioon taidetakse.

Igale kaugjuhtimispuldi nupule vastab kindel raadiokood. Vajutage seda kaugjuhtimispuldi nuppu, mille raadiokoodi soovite edastada.

- Raadiokood edastatakse ja LED põleb 2 sekundit siniselt.

6.2 Rolling Code

Igale kaugjuhtimispuldi nupule vastab kindel raadiokood. Vajutage seda kaugjuhtimispuldi nuppu, mille raadiokoodi soovite edastada.

- Raadiokood edastatakse ja LED põleb punaselt, kuni koodi edastatakse.

6.2.1 Rolling Code'i 433 MHz seadistamine

1. Avage patareikaas ja võtke patarei 10 sekundiks välja.
2. Vajutage mõnda kaugjuhtimispuldi nuppu ja hoidke seda all.
3. Asetage patarei tagasi.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED põleb pikalt siniselt.

4. Vajutage jätkuvalt kaugjuhtimispuldi nuppu.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt punaselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiiresti punaselt.
 - LED põleb pikalt punaselt.
5. Laske kaugjuhtimispuldi nupp lahti.
Rolling Code 433 MHz on sellel nupul aktiveeritud.

MÄRKUS

Kui kaugjuhtimispuldi nupp lastakse lahti enneaegselt, siis jääb pult seadistatuks BiSecuri kaugjuhtimisele.

7 Raadiokoodi õppimine ja õpetamine / raadiokoodi edastamine



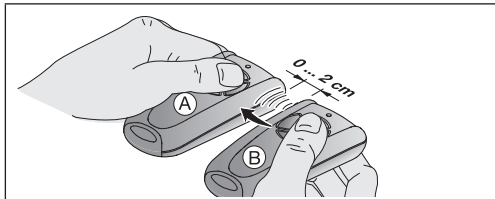
ETTEVAATUST

Ukse / värava ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib uks või värav soovimatult liikuma hakata.

- Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et värava / ukse liikumisasal ei oleks ühtegi isikut ega esemeid.

7.1 Raadiokoodi õppimine (ainult BiSecur)

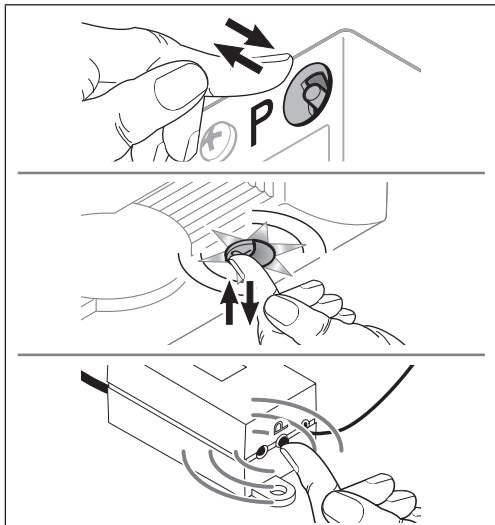


1. Hoidke kaugjuhtimispulti **A**, mille koodi soovite õpetada, vasakul kaugjuhtimispuldi **B** kõrval.
2. Vajutage kaugjuhtimispuldi **B** seda nuppu, mille raadiokoodi soovite õpetada, ja hoidke seda all.
 - LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
 - Pärast 5 sekundi möödumist vilgub LED vahelduvalt punaselt ja siniselt.
 - Kaugjuhtimispult edastab raadiokoodi.
3. Vajutage kaugjuhtimispuldi **A** seda nuppu, millele soovite raadiokoodi õpetada, ja hoidke seda vajutatuna.
 - LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
 - LED vilgub aeglaselt siniselt.
 - Kui raadiokood on tuvastatud, vilgub LED kiirelt siniselt.
 - Pärast 2 sekundit LED kustub.
4. Laske kaugjuhtimispuldi nupud lahti.
Kaugjuhtimispuldi nupu raadiokood on õpetatud.

MÄRKUS

Õpetamiseks / edastamiseks on aega 15 sekundit. Kui selle aja jooksul raadiokoodi edukalt ei õpetata / edastata, tuleb toimingut korrata.

7.2 Kaugjuhtimispuldi õpetamine ajamile / vastuvõtjale (ainult Rolling Code)



Kaugjuhtimispult töötab Rolling Code'iga, mis muutub iga edastusprotsessiga. Seetõttu tuleb kaugjuhtimispuldi nupud õpetada igale vastuvõtjale, mida soovitakse sellega juhtida.

7.3 **Kombineeritud töörežiim / BiSecur ja Rolling Code 433 MHz**

BiSecuri raadiokoodi seadistamise korral kaugjuhtimispuldiga RSC 4 BiSecur on võimalik kombineeritud töörežiim; st üksikud nupud või kogu kaugjuhtimispuldi saab seada Rolling Code'ile.

8 **Lähtestamine**

8.1 **Nuppude lähtestamine**

MÄRKUS

Peale nuppude lähtestamist on uuesti aktiveeritud BiSecuri raadiokood.

Igale kaugjuhtimispuldi nupule määratakse järgmiste sammudega uus raadiokood.

1. Avage patareikaas ja võtke patarei 10 sekundiks välja.
2. Vajutage mõnda kaugjuhtimispuldi nuppu ja hoidke seda all.
3. Asetage patarei tagasi.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED põleb pikalt siniselt.
4. Laske kaugjuhtimispuldi nupp lahti.
Sellele nupule on määratud uus raadiokood.

MÄRKUS

Kui kaugjuhtimispuldi nupp lastakse liiga vara lahti, siis uusi raadiokoode ei määrata.

8.2 Seadme lähtestamine

MÄRKUS

Peale seadme lähtestamist on uuesti aktiveeritud BiSecuri raadiokood.

Kõigile kaugjuhtimispuldi nuppudele määratakse järgmiste sammudega uus raadiokood.

- 1.** Avage patareikaas ja võtke patarei 10 sekundiks välja.
- 2.** Vajutage mõnda kaugjuhtimispuldi nuppu ja hoidke seda all.
- 3.** Asetage patarei tagasi.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED põleb pikalt siniselt.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt punaselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt punaselt.
 - LED põleb pikalt punaselt.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED põleb pikalt siniselt.
- 4.** Laske kaugjuhtimispuldi nupp lahti.

Kõik raadiokoodid on lähtestatud.

MÄRKUS

Kui kaugjuhtimispuldi nupp lastakse liiga vara lahti, siis uusi raadiokoode ei määrata.

9 LED-näidik

Sinine (BU)

Seisund	Funktsioon
põleb 2 s	edastatakse raadiokood*
vilgub aeglaselt	kaugjuhtimispult on õppimisrežiimis
vilgub kiiresti pärast aeglast vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood
vilgub 4 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti, põleb pikalt	teostatakse või lõpetatakse lähtestamine

Punane (RD)

Seisund	Funktsioon
vilgub 2 x	patarei on peaaegu tühi
vilgub 4 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti, põleb pikalt	teostatakse või lõpetatakse lähtestamine
põleb	Rolling Code edastatakse

Sinine (BU) ja punane (RD)

Seisund	Funktsioon
vaheldumisi vilkumine	kaugjuhtimispult on õpetamise / edastamise režiimis*

* BiSecur

10 Puhastamine

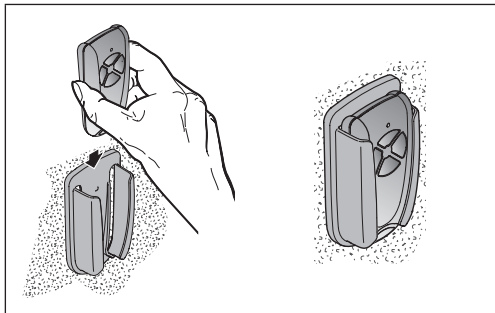
TÄHELEPANU

Valesti puhastamisest tingitud kaugjuhtimispuldi kahjustamine

Kaugjuhtimispuldi puhastamine mittesobilike puhastusvahenditega võib kaugjuhtimispuldi korpust ja nuppe kahjustada.

- Puhastage kaugjuhtimispulti ainult puhta ja niiske lapiga.

11 Kaugjuhtimispuldi hoidiku paigaldus



12 Utiliseerimine



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ning patareisid ei tohi kõrvaldada olmejäätmetena, vaid need tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidesse.



13 Tehnilised andmed

Sagedus	433 MHz
Toide	1 × 3 V patarei , tüüp: CR 2032, liitium
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	0 °C kuni +50 °C
Maksimaalne õhuniiskus	93 % mittekondenseeruv
Kaitseaste	IP 20
Mõõdud (L × P × K)	30 × 65 × 14 mm

14 EL-i vastavusdeklaratsioon

Tootja	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Saksamaa
---------------	---

Tootja deklareerib oma ainuvastutusel, et see toode

Seade	kaugjuhtimispult
--------------	------------------

Mudel	RSC4-433-BS
--------------	-------------

Otstarbekohane kasutamine	uste ja väravate ajamite ja lisatarvikute käitamine
---------------------------	--

Edastussagedus	433 MHz
----------------	---------

Kiirgusvõimsus	max 10 mW (EIRP)
----------------	------------------

vastab oma ülesehituselt ja tüübilt ning meie poolt turule toodud teostuses otstarbekohasel kasutamisel järgmiste direktiivide nõuetele:

2014/53/EL (RED)

EL-i direktiiv raadioseadmete kohta

2015/863/EL (RoHS)

Ohtlike ainete kasutamise piirang

Kasutatud standardid ja spetsifikatsioonid

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017

Tooteohutus (direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.1(a))

EN 62479:2010

Tervis (direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.1(a))

(Vastavalt peatükile 4.2 vastab toode sellele normile automaatselt, kuna kiirgusvõimsus (EIRP), kontrollitud ETSI EN 300220-1 kohaselt, on madalam kui madala kiirgusvõimsuse välistuspiir P_{max} 20 mW)

EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018

Ohtlike ainete kasutamise piirang

ETSI EN 301489-1 V2.2.1

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

Elektromagnetiline ühilduvus

(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.1(b))

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.2.1

Raadiospektri efektiivne kasutus

(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.2)

Kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

Steinhagen, 01.04.2020



ppa. Axel Becker, juhatuse liige

RSC 4 BiSecur

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



TR20L013 DX/04.2020